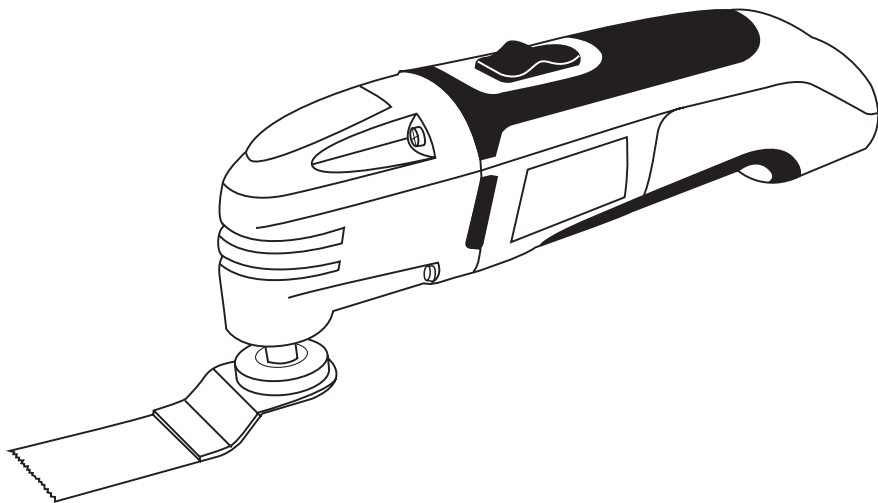


MT300EK



ES. Instrucciones de uso

EN. Instructions for use

FR. Mode d'emploi

PT. Instruções de uso

IT. Istruzioni per l'uso

CA. Instruccions d'ús

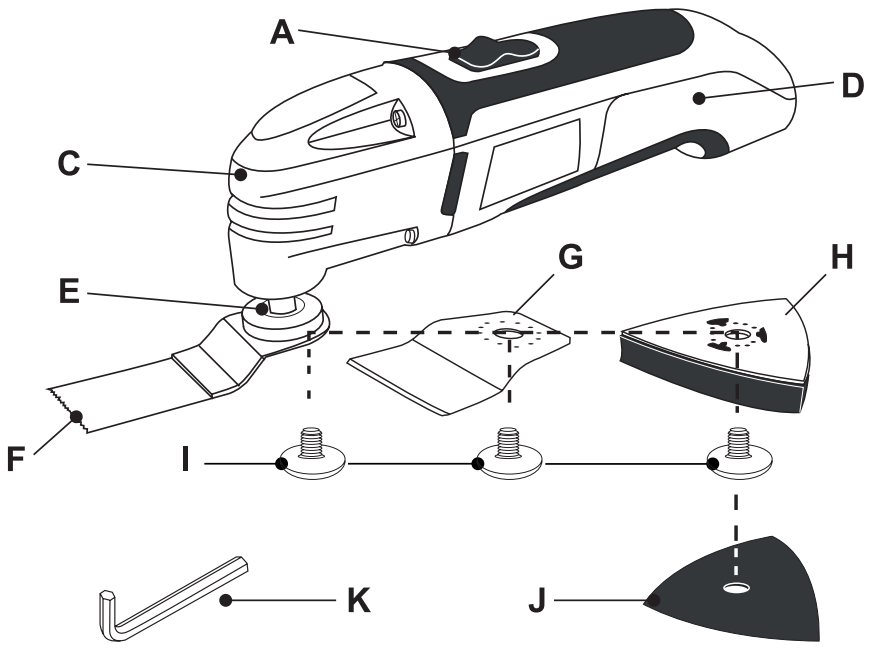
DE. Gebrauchsanleitung

PL. instrukcja obsługi

BG. Инструкция за употреба

EL. Οδηγίες χρήσης

AR. مجعد الشعر غلاية



MT300EK**Multiherramienta**

Distinguido cliente,

Le agradecemos su confianza en Casals.

Gracias a su continuo esfuerzo e innovación, junto con el hecho superar los más estrictos controles de calidad, Casals desarrolla potentes herramientas eléctricas para los trabajos más duros.

**ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD
GENERALES PARA HERRAMIENTAS
ELÉCTRICAS**

ATENCIÓN Lea todas las advertencias de seguridad, instrucciones, ilustraciones y especificaciones que acompañan a esta herramienta eléctrica. *El incumplimiento de las instrucciones descritas a continuación podría provocar una descarga eléctrica, un incendio y/o lesiones graves.*

Guarde todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" empleado en las advertencias se refiere tanto a las herramientas eléctricas con alimentación por red (con cable) como a las alimentadas por batería (sin cable).

USO Y CUIDADOS

No usar el aparato asociado a un programador, temporizador u otro dispositivo que conecte el aparato automáticamente.

No utilice el aparato si el cable eléctrico o el enchufe están dañados.

Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

Conecte el aparato a una toma de corriente que soporte como mínimo 10 amperios.

Utilice el aparato solamente con el conector eléctrico específico suministrado.

No utilice el aparato si se ha caído al suelo, si se aprecian señales visibles de daños o si se observan fugas.

No enrolle el cable eléctrico alrededor del aparato.

No deje que el cable eléctrico quede atrapado o arrugado.

No toque el enchufe con las manos mojadas.

No esmerilar material que contenga amianto. El polvo generado al trabajar con materiales de amianto y/o piedras de sílice es perjudicial para la salud. Debe protegerse de la inhalación de este tipo de polvo siguiendo la normativa de prevención de riesgos y accidentes.

Protéjase del contacto y de la inhalación de polvo procedente del lijado de superficies de madera, de metal o pintadas con pinturas al plomo. Utilice los medios de protección adecuados a la normativa aplicable sobre prevención de riesgos.

Desconecte el aparato de la red cuando no lo utilice y antes de realizar cualquier operación de limpieza.

Este aparato está pensado únicamente para un uso doméstico, no para uso profesional ni industrial.

Este aparato está diseñado para su uso por parte de personas adultas. No permita que lo utilicen personas no familiarizadas con este tipo de producto, personas discapacitadas o niños.

Este aparato no es un juguete. Preste atención a los niños y asegúrese de que no juegan con el aparato.

DESCRIPCIÓN Y ESPECIFICACIONES DEL PRODUCTO**DESCRIPCIÓN**

- | | |
|---|------------------------|
| A | Interruptor |
| B | Regulador de velocidad |
| C | Ranuras de ventilación |
| D | Empuñadura |
| E | Portaherramientas |

F	Hoja de sierra de penetración
G	Raspador
H	Almohadilla de lijado
I	Tornillo y arandela
J	Hoja de lijado
K	Llave Allen

En caso de que su modelo de aparato no disponga de los accesorios descritos anteriormente, éstos también pueden adquirirse por separado en los Servicios de Asistencia Técnica.

MONTAJE DE LOS DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

Compruebe siempre que la herramienta esté desactivada y desconectada antes de realizar cualquier operación.

Tenga especial cuidado con los accesorios. Deben almacenarse y utilizarse siguiendo las instrucciones del fabricante.

No usar el aparato si los accesorios acoplados a él presentan defectos. Proceda a sustituirlos inmediatamente.

MONTAJE DE LOS ACCESORIOS

Si se monta un accesorio, afloje el tornillo (I) con la llave Allen (K).

Coloque el accesorio (F o G) en el portaherramientas (E). Los pasadores del portaherramientas deben encajar en las aberturas del accesorio.

Para trabajar con mayor comodidad, puede colocar los accesorios (F o G) en cualquier posición de encaje en el portaherramientas.

Fije el accesorio al portaherramientas. Apriete el tornillo y la tuerca en el portaherramientas con la llave Allen.

Compruebe que el accesorio esté firmemente sujeto.

COLOCAR LA ALMOHADILLA DE LIJADO

Coloque el accesorio al portaherramientas. Los pasadores del portaherramientas deben encajar en las aberturas del accesorio.

Fije el accesorio al portaherramientas. Apriete el tornillo y la tuerca en el portaherramientas con la llave Allen.

Compruebe que la almohadilla de lijado esté firmemente sujeta.

ATENCIÓN: Los orificios del papel de lija usado deben ajustarse a los orificios de la almohadilla de lijado para que el sistema de recolección de polvo funcione correctamente.

INSTRUCCIONES DE USO

NOTAS PREVIAS AL USO:

Antes de conectar el aparato a la red, compruebe que el voltaje indicado en la placa de características coincide con el voltaje de red.

USO:

Prepare el aparato según la función que desee utilizar.

Conecte el aparato a la red eléctrica.

Active el aparato utilizando el interruptor de marcha/paro (A).

CONTROL ELECTRÓNICO DE VELOCIDAD:

Se puede regular la velocidad del aparato mediante el mando de control de velocidad (B). Esta función es muy útil, ya que permite adaptar la velocidad del aparato al tipo de trabajo que se precise realizar.

ADVERTENCIA: Si el aparato funciona continuamente a velocidad lenta, su vida útil se reducirá considerablemente.

ASERRADO

Compruebe siempre la pieza de trabajo antes de utilizar el aparato y retire posibles obstrucciones tales como clavos, grapas, tornillos, cuerdas, jirones y otros restos de materiales.

El corte por inmersión solo puede realizarse en materiales blandos, como por ejemplo tablas de madera o de plástico.

Aplice una presión ligera y uniforme para obtener unos resultados correctos.

LIJADO

Aplique una presión ligera y uniforme para obtener unos resultados correctos.

RASPADO

Seleccione una velocidad elevada.

Aplique una presión ligera y uniforme para obtener unos resultados correctos.

UNA VEZ FINALIZADO EL USO DEL APARATO:

Paro el aparato soltando el interruptor de marcha/paro.

Desenchufe el aparato de la red eléctrica.

Cerrar la tapa.

Poner la funda protectora.

Retire las grapas o los clavos restantes del cartucho después de utilizar el aparato.

Retire la batería del aparato si no tiene pensado utilizarlo durante mucho tiempo.

Limpie el aparato.

MANTENIMIENTO Y CUIDADOS

¡ATENCIÓN! Desconecte siempre el enchufe antes de llevar a cabo cualquier trabajo en la máquina.

Inspección de la hoja de sierra: deposiciones de resina y de cola sobre la hoja de sierra son causa de cortes deficientes. Para evitarlo, limpie la hoja de sierra inmediatamente después de su uso.

Inspeccione los tornillos de montaje: inspeccione regularmente todos los tornillos de montaje y compruebe que estén apretados firmemente. Si algún tornillo estuviera suelto, vuelva a apretarlo inmediatamente. El no hacer esto provocaría un riesgo serio.

LIMPIEZA

Desconecte el aparato de la red eléctrica y déjelo enfriar antes de iniciar cualquier operación de limpieza.

Limpie el aparato con un paño húmedo

impregnado con unas gotas de detergente y séquelo a continuación.

No utilice disolventes, ni productos con un factor pH ácido o básico como la lejía, ni productos abrasivos, para la limpieza del aparato.

Nunca sumerja el aparato en agua ni en ningún otro líquido, ni lo ponga debajo del grifo.

Si el aparato no se mantiene en buen estado de limpieza su superficie puede deteriorarse, reduciendo notablemente su vida útil e incluso provocando que su uso resulte poco seguro.

CONSUMIBLES

En los distribuidores y establecimientos autorizados se podrán adquirir los consumibles (tales como filtros, etc.) para su modelo de aparato.

ANOMALÍAS Y REPARACIÓN

Si el aparato está averiado o se observan otros problemas, llévelo a un Servicio de Asistencia Técnica autorizado. No intente desmontarlo o repararlo por su cuenta, ya que podría resultar peligroso.

Si la conexión a la corriente está dañada, debe sustituirse. Lleve el aparato a un servicio de asistencia técnica autorizado. Para evitar posibles peligros, no intente desmontarlo o repararlo por su cuenta.

CARACTERÍSTICAS:

Potencia nominal	300 W
Voltaje nominal	230-240 V~
Velocidad en vacío	15 000 – 22 000 rpm
Ángulo de oscilación	2,8°
Peso	1,5 kg
Nivel de presión sonora	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Nivel de potencia sonora	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibración	< 4,464 m/s ²

Nota: Estas características pueden estar sujetas a cambios sin previo aviso, debido a mejoras en el producto.

Nota: Debido a las condiciones de fabricación de este producto, la potencia máxima de utilización puede variar respecto a la especificada.

Nivel de presión sonora medido conforme a la norma EN 62841-1.

El nivel de emisión de vibraciones facilitado en esta hoja de características ha sido medido de conformidad con la norma EN 62841-1 y puede utilizarse para comparar una herramienta con otra. Puede usarse como valoración preliminar de exposición.




La emisión de vibraciones durante el uso real de la herramienta eléctrica puede variar del valor total declarado en función del tipo de uso que se haga.

Es necesario identificar las medidas de seguridad para la protección del operario basadas en una estimación de las exposiciones en condiciones reales de uso (teniendo en cuenta todas las partes del ciclo operativo así como las veces que se desconecta el aparato y cuando está en reposo, además del tiempo de activación.

PARA PRODUCTOS DE LA UNIÓN EUROPEA Y/O EN CASO DE QUE ASÍ LO EXIJA LA NORMATIVA EN SU PAÍS DE ORIGEN:

ECOLOGÍA Y RECICLABILIDAD DEL PRODUCTO

Los materiales que constituyen el envase de este aparato, están integrados en un sistema de recogida, clasificación y reciclado de los mismos. Si desea deshacerse de ellos, puede utilizar los contenedores públicos apropiados para cada tipo de material.

	Este símbolo significa que el usuario debe estudiar minuciosamente las advertencias de seguridad y las instrucciones del aparato antes de usarlo.
	Este símbolo significa advertencia.
	Este símbolo significa que la herramienta es de clase II.
	Este símbolo significa que si desea deshacerse del producto, una vez transcurrida la vida del mismo, debe depositarlo por los medios adecuados a manos de un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

MT300EK**Multitool**

Dear Customer,

Many thanks for trusting to Casals.

Thanks to its continuous effort, our innovation and the strictest quality controls, Casals develops electric Power Tools for the toughest jobs.

GENERAL POWER TOOLS SAFETY WARNING



WARNING Read all safety warnings and all instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. *Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.*

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

USE AND CARE

Do not use the appliance in association with a programmer, timer or other device that automatically switches it on.

Do not use the appliance if the cable or plug is damaged.

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

Connect the appliance to a socket that can supply a minimum of 10 amperes.

Only use the appliance with the specific electric connector provided.

Do not use the appliance if it has fallen on the floor, if there are visible signs of damage or if it has a leak.

Do not wrap the power cord around the appliance.

Do not clip or crease the power cord.

Do not touch the plug with wet hands.

Do not grind any material containing asbestos. Working with asbestos and/or silica wheel, the dust produced is harmful for health. Prevent inhalation of these types of dust by following the appropriate health and safety regulations.

Protect yourself from contact with and the inhalation of dust created by sanding wood and metal surfaces and surfaces coated with lead paint. Use protective equipment that complies with the appropriate health and safety regulations.

Disconnect the appliance from the mains when not in use and before undertaking any cleaning task.

This appliance is for household use only, not professional, industrial use.

This appliance is intended for adult use. Ensure that this product is not used by the disabled, children or people unused to its handling.

This appliance is not a toy. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

PRODUCT DESCRIPTION AND SPECIFICATIONS

DESCRIPTION

A	Start-up switch
B	Speed adjustment
C	Venting slots
D	Handle
E	Tool Holder
F	Plunge saw blade
G	Scrapper
H	Sanding pad
I	Screw and washer
J	Sanding Sheet
K	Allen Wrench

If the model of your appliance does not have the accessories described above, they can

also be bought separately from the Technical Assistance Service.

FITTING SAFETY DEVICES

Always be sure that the tool is switched off and unplugged before carrying out any work on the tool.

Take special care about the accessories. They may be stored and used according to the manufacturer's instructions.

Do not use the appliance if the accessories or consumables attached to it are defective, Replace them immediately.

FITTING THE ACCESSORIES

If an accessory is assembled, loosen the screw (I) using the Allen wrench (K)

Mount the accessory (F or G) on the tool holder (E). The pins of the tool holder must engage in the openings of the accessory.

For a more comfortable work you can mount the accessories (F or G) in any snap-in position on the tool holder.

Fasten the accessory on the tool holder. Tighten the screw and the nut on the tool holder with the allen wrench.

Check the accessory is securely and strongly fastened.

FITTING THE SANDING PAD

Mount the accessory on the tool holder. The pins of the tool holder must engage in the openings of the accessory.

Fasten the accessory on the tool holder. Tighten the screw and the nut on the tool holder with the allen wrench.

Check that sanding pad is securely fasten.

WARNING: The holes on the used sand paper need to fit the holes on the sanding pad for a proper functionality of the dust collection system.

INSTRUCTIONS FOR USE

BEFORE USE:

Ensure that the voltage indicated on the rating label matches the mains voltage before plugging in the appliance.

USE:

Prepare the appliance to the function you want to develop.

Connect the appliance to the mains.

Turn the appliance on, by using the on/off switch (A).

ELECTRONIC SPEED CONTROL:

The speed of the appliance can be regulated by using the speed regulator control (B). This function is very useful, as it makes it possible to adapt the speed of the appliance to the type of work that needs to be done.

CAUTION: If the appliance continuously works at low speed, working life of the appliance will be severely reduced.

SAWING

Always check the workpiece before operation and remove any obstructions such as nails, staples, screws, strings, rags and other debris.

Plunge cutting is only allowed in soft materials such as wood or plastic boards.

Apply light and uniform pressure to obtain a suitable result.

SANDING

Apply light and uniform pressure to obtain a suitable result.

SCRAPING

Select a high-speed rate.

Apply light and uniform pressure to obtain a suitable result.

ONCE YOU HAVE FINISHED USING THE APPLIANCE:

Stop the appliance by releasing the on/off switch.

Unplug the appliance from the mains.

Close the lid.

Put on the protective cover.

Remove the remaining staples or nails from the magazine after using the appliance.

Remove the battery from the appliance if you are not intending to use the appliance during an extended period.

Clean the appliance.

MAINTENANCE AND CARE

WARNING! Always unplug the machine before carrying out work on it.

Checking the saw blade: deposits of resin and glue on the saw blade cause inefficient cutting. To avoid them, always clean the blade immediately after use.

Inspect the mounting screws: regularly inspect all the mounting screws and ensure they are firmly tightened. Should any screw be loose, tighten it immediately. Failure to do so could put you at serious risk.

CLEANING

Disconnect the appliance from the mains and allow it to cool before undertaking any cleaning task.

Clean the equipment with a damp cloth with a few drops of washing-up liquid and then dry.

Do not use solvents, or products with an acid or base pH such as bleach, or abrasive products, for cleaning the appliance.

Never submerge the appliance in water or any other liquid or place it under running water.

If the appliance is not in good condition of cleanliness, its surface may degrade and inexorably affect the duration of the appliance's useful life and could become unsafe to use.

SUPPLIES

Supplies can be acquired from distributors and

authorised establishments (such as filters, etc.) for your appliance model.

ANOMALIES AND REPAIR

Take the appliance to an authorised technical support service if product is damaged or other problems arise. Do not attempt to disassemble or repair the appliance yourself as this may be dangerous.

If the connection to the mains has been damaged, it must be replaced, take the appliance to an authorised technical support service. Do not attempt to disassemble or repair the appliance by yourself in order to avoid a hazard.

SPECIFICATIONS:

Rated Power	300 W
Rated Voltage	230-240 V~
No load speed	15.000 – 22.000 rpm
Oscillation Angle	2,8 °
Weight	1,5 Kg
Sound pressure level	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Sound power level	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibration	< 4,464 m/s ²

NB: These specifications are subject to change without notice of purpose of improvement.

NB: By virtue of the conditions of fabrication of this product, the maximum used power can differ from that specified.

Measured sound level determined according EN 62841-1.

The vibration emission level given in this information sheet has been measured according EN 62841-1 and may be used to compare one tool with other. It may be used for a preliminary assessment of exposure.






The vibration value during actual use of the power tool can differ from the declared total value depending on the way in which tool is used.

It's necessary identify safety measures to protect the operator that are based on an estimation of exposure in the actual conditions of use (taking account of all parts of the operating cycle such as the times when the tool is switched off and when it is running idle in addition to the trigger time).

FOR EU PRODUCT VERSIONS AND/OR IN CASE THAT IT IS REQUESTED IN YOUR COUNTRY:

ECOLOGY AND RECYCLABILITY OF THE PRODUCT

The materials of which the packaging of this appliance consists are included in a collection, classification and recycling system. Should you wish to dispose of them, use the appropriate public recycling bins for each type of material.

	This symbol means that user must to consult safety warnings and instructions thoroughly before use.
	This symbol means warning.
	This symbol means that tool is class II.
 	This symbol means that in case you wish to dispose of the product once its working life has ended, take it to an authorised waste agent for the selective collection of Waste from Electric and Electronic Equipment (WEEE).

FR

(Traduit des instructions originales)

MT300EK**Multi-outils**

Cher Client,

Nous vous remercions de votre confiance en Casals.

Grâce à ses efforts continus, à sa capacité d'innovation et à ses contrôles de qualité très stricts, Casals crée des outils électriques pour les travaux les plus exigeants.

AVERTISSEMENTS DE DANGERS GÉNÉRAUX POUR LES OUTILS ÉLECTRIQUES



AVERTISSEMENT Lire tous les avertissements, instructions, illustrations et spécifications de sécurité joints à cet outil électrique. *Le non-respect des instructions ci-dessous peut entraîner un choc électrique, un incendie et/ou une blessure sérieuse*

Conservez tous les avertissements et toutes les instructions afin de vous y reporter dans le futur.

Le terme « outil électrique » employé dans le présent manuel se réfère à votre outil électrique (filaire) fonctionnant sur secteur ou à votre outil électrique (sans fils) fonctionnant avec batterie.

UTILISATION ET ENTRETIEN

N'utilisez pas l'appareil en association avec un programmateur, une minuterie ou un autre appareil qui s'allume automatiquement.

Ne pas utiliser l'outil si son câble électrique ou sa prise est endommagé.

Avant de raccorder l'outil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

Connecter l'outil à une prise qui peut fournir un minimum de 10 ampères.

Utiliser l'outil uniquement avec le raccordement

électrique approprié fourni.

Ne pas utiliser l'outil s'il est tombé, s'il y a des signes visibles de dommages ou en cas de fuite.

Ne pas enrouler le câble électrique autour de l'outil.

Ne pas couper ni plier le cordon.

Ne pas toucher la prise de raccordement avec les mains mouillées.

Ne meuler aucun matériau contenant de l'asbeste. Lorsque vous travaillez avec de l'asbeste et/ou de la pierre de silice, la poussière produite peut nuire gravement à la santé. Éviter l'inhalation de ce type de poussière en suivant les réglementations appropriées sur la sécurité et la santé.

Protégez-vous du contact et de l'inhalation de la poussière créée en ponçant des surfaces de bois, de métal et des surfaces recouvertes avec de la peinture au plomb. Portez les équipements de protection adaptés aux réglementations appropriées sur la sécurité et la santé.

Débrancher l'outil lorsqu'il n'est pas utilisé et avant d'entreprendre son nettoyage.

Cet outil est uniquement destiné à un usage domestique et non professionnel ni industriel.

Cet outil doit uniquement être utilisé par un adulte. S'assurer que le produit n'est pas utilisé par des personnes déficientes, novices ou des enfants.

Cet outil n'est pas un jouet. Les enfants doivent être surveillés pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

DESCRIPTION ET SPECIFICATIONS DU PRODUIT

DESCRIPTION

- | | |
|---|--------------------------------|
| A | Interrupteur de mise en marche |
| B | Réglage de la vitesse |
| C | Fentes d'aération |
| D | Poignée |
| E | Porte-outil |
| F | Lame de scie plongeante |

G	Grattoir
H	Tampon de ponçage
I	Vis et rondelle
J	Feuille abrasive
K	Clé Allen

Si le modèle de votre outil est vendu sans les accessoires décrits ci-dessus, vous pouvez les acquérir séparément à partir du service d'assistance technique.

INSTALLATION DES DISPOSITIFS DE SECURITE

Toujours s'assurer que l'outil est éteint et débranché avant de le manipuler.

Faire attention aux accessoires. Ils doivent être stockés et utilisés conformément aux instructions du fabricant.

Ne pas utiliser l'outil si les accessoires ou consommables fournis présentent des défauts. Remplacez-les immédiatement.

INSTALLATION DES ACCESSOIRES

Si un accessoire est assemblé, desserrer la vis (I) à l'aide de la clé Allen (K)

Monter l'accessoire (F ou G) sur le porte-outil (E). Les goupilles du porte-outil doivent s'engager dans les ouvertures de l'accessoire.

Pour un travail plus confortable, vous pouvez monter les accessoires (F ou G) dans n'importe quelle position d'encliquetage sur le porte-outil.

Fixez l'accessoire sur le porte-outil. Serrez la vis et l'écrou sur le porte-outil avec la clé Allen.

Vérifiez que l'accessoire est fermement et solidement fixé.

ASSEMBLAGE DU TAMPON DE PONÇAGE

Fixez l'accessoire sur le porte-outil. Les goupilles du porte-outil doivent s'engager dans les ouvertures de l'accessoire.

Fixez l'accessoire sur le porte-outil. Serrez la vis et l'écrou sur le porte-outil avec la clé Allen.

Vérifiez que le patin de ponçage est

solidement fixé.

AVERTISSEMENT : Les trous sur le papier de verre usagé doivent correspondre aux trous sur le patin de ponçage pour une un bon fonctionnement du système de récupération de la poussière.

MODE D'EMPLOI

AVANT UTILISATION :

Avant de raccorder l'outil au secteur, s'assurer que le voltage indiqué sur la plaque signalétique correspond à celui du secteur.

UTILISATION :

Préparer l'outil conformément à la fonction désirée.

Brancher l'outil.

Démarrer l'outil avec l'interrupteur marche/arrêt (A).

CONTROLE DE VITESSE ELECTRONIQUE :

Le régulateur de vitesse (B) permet de régler la vitesse de l'outil. Cette fonction est très utile car elle permet d'adapter la vitesse de l'outil au type de travail à accomplir.

PRÉCAUTION : Si l'outil travaille constamment au ralenti, la durée de vie de celui-ci sera considérablement réduite.

SCIAGE

Toujours vérifier la pièce à usiner avant d'utiliser l'outil et enlever tous les éléments gênants comme les clous, les agrafes, les vis, les ficelles, les bouts de tissus et autres débris.

La coupe en plongée n'est autorisée que dans les matériaux tendres tels que les planches en bois ou en plastique.

Appliquez une pression légère et uniforme pour obtenir un résultat approprié.

PONÇAGE

Appliquez une pression légère et uniforme pour obtenir un résultat approprié.

GRATTAGE

Sélectionnez un débit à grande vitesse.

Appliquez une pression légère et uniforme pour obtenir un résultat approprié.

UNE FOIS QUE VOUS AVEZ TERMINE D'UTILISER L'OUTIL :

Arrêter l'outil à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt.

Débrancher l'outil.

Refermez le réservoir.

Mettez le couvercle de protection.

Retirer les agrafes ou les clous restants du chargeur après avoir utilisé l'outil.

Retirer la batterie de l'outil si nous ne comptez pas l'utiliser pendant un certain temps.

Nettoyer l'outil.

MAINTENANCE ET ENTRETIEN

AVERTISSEMENT ! Toujours débrancher la machine avant d'entreprendre des travaux sur celle-ci.

Vérifier la lame de la scie : le dépôt de résine et de colle sur la lame de la scie rend la coupe inefficace. Afin d'éviter les dépôts, toujours nettoyer la lame immédiatement après utilisation.

Inspectez les vis de montage : inspectez régulièrement toutes les vis de montage et assurez-vous qu'elles sont fermement serrées. Si une vis est desserrée, serrez-la immédiatement. Ne pas le faire pourrait vous exposer à un risque sérieux.

NETTOYAGE

Débrancher l'outil et le laisser refroidir avant d'entreprendre de le nettoyer.

Nettoyer l'équipement avec un tissu humide et quelques gouttes de liquide vaisselle puis sécher.

Ne pas utiliser de solvants, de produits avec un pH acide ou basique comme la javel ni de produits abrasifs pour nettoyer l'outil.

Ne jamais immerger l'outil dans l'eau ni aucun autre liquide ni le placer sous l'eau courante.

Si l'outil n'est pas nettoyé convenablement, sa surface peut se dégrader, sa durée de vie peut être affectée et son utilisation peut s'avérer dangereuse.

FOURNITURES

Les fournitures peuvent être achetées auprès de distributeurs et d'établissements agréés (tels que des filtres, etc.) pour votre modèle d'outils.

ANOMALIES ET REPARATION

En cas de panne ou autre dommage, remettre l'outil à un service d'assistance technique autorisé. Tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'outil vous-même peut s'avérer dangereux.

Si le raccordement a été endommagé, il doit être remplacé. Pour cela, amener l'outil chez un service technique après-vente autorisé. Tenter de procéder aux réparations ou de démonter l'outil vous-même peut s'avérer dangereux.

CARACTERISTIQUES :

Puissance nominale	300 W
Tension nominale	230-240 V~
Vitesse à vide	15 000 – 22 000 rpm
Angle d'oscillation	2,8 °
Poids	1,5 Kg
Niveau de pression acoustique	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Niveau de puissance sonore	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibration	< 4,464 m/s ²

Remarque : Ces caractéristiques peuvent changer sans préavis, ces changements seront dus aux améliorations du produit.



Remarque : En vertu des conditions de fabrication de ce produit, la puissance maximale utilisée peut varier de celle spécifiée.

Niveau de puissance sonore déterminée selon la norme EN 62841-1

Le niveau d'émission de vibrations indiqué ici a été déterminé en fonction de la norme EN 62841-1 et peut être utilisé pour comparer les outils entre eux. Il peut être utilisé pour une évaluation préliminaire d'exposition.

La valeur des vibrations au cours de l'utilisation réelle de l'outil peut varier de la valeur totale indiquée en fonction du mode d'utilisation de l'outil.



Les mesures de sécurité recommandées afin de protéger l'opérateur sont basées sur l'estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en considération toutes les parties du cycle de fonctionnement comme les temps d'arrêt, de ralenti et de démarrage).

	<p>Ce symbole signifie que l'outil est de classe II.</p>
	<p>Ce symbole signifie que, lorsque l'outil n'est plus utilisable, vous devez le remettre, suivant la méthode appropriée, à un gestionnaire de déchets d'équipements électriques et électroniques (DEEE).</p>

POUR LES PRODUITS DE L'UNION EUROPEENNE ET/OU CONFORMEMENT A LA REGLEMENTATION EN VIGUEUR DE VOTRE PAYS D'ORIGINE :

ÉCOLOGIE ET RECYCLAGE DU PRODUIT

Les matériaux qui constituent l'emballage de cet outil sont inclus dans un programme de collecte, de classification et de recyclage. Si vous souhaitez vous en défaire, veuillez utiliser les conteneurs publics appropriés pour chaque type de matériel.

	<p>Ce symbole signifie que l'utilisateur doit lire attentivement les recommandations de sécurité et le mode d'emploi avant d'utiliser le produit.</p>
	<p>Ce symbole signifie avertissement.</p>

MT300EK**Multicortadora**

Cliente distinto,

Obrigado pela sua confiança naCasals.

Graças ao seu esforço e inovação contínuos, juntamente com o facto de exceder os mais rigorosos controlos de qualidade, a Casals desenvolve ferramentas poderosas para os trabalhos mais duros.

ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉCTRICAS

ATENÇÃO Ler todos os avisos de segurança, instruções, ilustrações e especificações que acompanham esta ferramenta eléctrica. *O não cumprimento das instruções abaixo pode resultar em choque eléctrico, incêndio e/ou ferimentos graves.*

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta eléctrica" utilizado nos avisos refere-se tanto a ferramentas eléctricas alimentadas pela rede eléctrica (com fio) como a ferramentas eléctricas alimentadas por bateria (sem fio).

UTILIZAÇÃO E CUIDADOS

Não utilizar o aparelho em conjunto com um temporizador, temporizador ou outro dispositivo que ligue o aparelho automaticamente.

Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou a ficha estiverem danificados.

Antes de ligar o aparelho à rede, verificar se a voltagem indicada na placa de características corresponde à voltagem da rede.

Ligar o aparelho a uma tomada de rede que possa suportar pelo menos 10 amperes.

Utilizar o aparelho exclusivamente com o

conector eléctrico específico fornecido.

Não utilizar o aparelho se este tiver caído no chão, se houver sinais visíveis de danos ou se observam-se fugas.

Não enrolar o cabo de alimentação à volta do aparelho.

Não permitir que o cabo de alimentação fique preso ou enrugado.

Não tocar na tomada com as mãos molhadas.

Não triturar material que contenha amianto. O pó gerado ao trabalhar com materiais de amianto e/ou pedras de sílica é prejudicial para a saúde. Deve proteger-se da inalação deste tipo de pó, seguindo os regulamentos para a prevenção de riscos e acidentes.

Proteger-se do contacto e inalação de pó procedente de lixar superfícies de madeira, metal ou superfícies pintadas com pintura a chumbo. Utilizar os meios de protecção adequados a regulamentos aplicáveis sobre prevenção de riscos.

Desligar o aparelho da rede quando não estiver a ser utilizado e antes da limpeza.

Este aparelho destina-se apenas para uso doméstico, e não para uso profissional ou industrial.

Este aparelho destina-se a ser utilizado por adultos. Não permitir que pessoas não familiarizadas com este tipo de produto, pessoas deficientes ou crianças o utilizem.

Este aparelho não é um brinquedo. Preste atenção às crianças e certifique-se de que elas não brincam com o aparelho.

DESCRIÇÃO E ESPECIFICAÇÕES DO PRODUCTO**DESCRIÇÃO**

A	Interruptor
B	Regulador de velocidade
C	Ranhuradas de ventilação
D	Empunhadura
E	Porta-ferramentas
F	Lâmina de serra de penetração
G	Raspador

H	Almofada da lixamento
I	Parafuso e arruela
J	Lâmina de lixa
K	Chave Allen

Se os acessórios descritos acima não estiverem disponíveis para o seu modelo de aparelho, também podem ser adquiridos separadamente nos Serviços de Assistência Técnica.

INSTALAÇÃO DE DISPOSITIVOS DE SEGURANÇA

Verificar sempre se a ferramenta está desativada e desligada antes de realizar qualquer operação.

Ter especial cuidado com os acessórios. Devem ser armazenados e utilizados de acordo com as instruções do fabricante.

Não utilizar o aparelho se os acessórios ligados ao mesmo estiverem defeituosos. Substituí-los de imediato.

MONTAGEM DE ACESSÓRIOS

Se faria montar um acessório, desapertar o parafuso (I) com a chave Allen (K).

Colocar o acessório (F ou G) no porta-ferramentas (E). Os pinos do porta-ferramentas devem caber nas aberturas do acessório.

Para trabalhar mais confortavelmente, pode colocar os acessórios (F ou G) em qualquer posição no porta-ferramentas.

Fixar o acessório ao porta-ferramentas. Apertar o parafuso e a porca no porta-ferramentas com a chave Allen.

Verificar se o acessório está bem fixado.

COLOCAÇÃO DA ALMOFADA DE LIXAMENTO

Colocar o acessório ao porta-ferramentas. Os pinos do porta-ferramentas devem caber nas aberturas do acessório.

Fixar o acessório ao porta-ferramentas. Apertar o parafuso e a porca no porta-ferramentas com

a chave Allen.

Verificar se o almofada de lixamento está bem fixada.

ATENÇÃO: Os furos na lixa utilizada devem corresponder aos furos da almofada de lixamento para que o sistema de recolha de poeira funcione correctamente.

INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

NOTAS PRÉVIAS À UTILIZAÇÃO:

Antes de ligar o aparelho à rede, verificar se a voltagem indicada na placa de características corresponde à voltagem da rede.

USO:

Prepare o aparelho de acordo com a função que deseja utilizar.

Conectar o aparelho à rede eléctrica.

Activar o aparelho utilizando o interruptor on/off (A).

CONTROLO ELECTRÓNICO DA VELOCIDADE:

A velocidade do aparelho pode ser ajustada utilizando o botão de controlo de velocidade (B). Esta função é muito útil pois permite adaptar a velocidade do aparelho ao tipo de trabalho a realizar.

ADVERTÊNCIA: Se o aparelho for continuamente operado a baixa velocidade, a sua vida útil será consideravelmente reduzida.

SERRADO

Verificar sempre a peça antes de utilizar o aparelho e remover quaisquer obstruções tais como pregos, grampos, parafusos, cordel, pedaços e outros detritos materiais.

O corte por imersão só pode ser efectuado em materiais macios, por exemplo, tábuas de madeira ou plástico.

Aplique uma pressão leve e uniforme para obter resultados adequados.

LIJADO

Aplique uma pressão leve e uniforme para obter resultados adequados.

RASPADO

Seleccionar uma alta velocidade.

Aplique uma pressão leve e uniforme para obter resultados adequados.

UMA VEZ QUE O USO DO APARELHO TERMINADO:

Parar o aparelho libertando o interruptor on/off.

Desligar o aparelho da rede eléctrica.

Fechar a tampa.

Colocar a capa protectora.

Remover quaisquer grampos ou pregos restantes do cartucho após a sua utilização.

Retire a bateria do aparelho se não planear utilizá-la durante um longo período de tempo.

Limpar o aparelho.

MANUTENÇÃO E CUIDADOS

¡ATENÇÃO! Desligar sempre a ficha da rede antes de realizar qualquer trabalho na máquina.

Inspeção da lâmina da serra: depósitos de resina e cola na lâmina da serra causam cortes deficientes. Para evitar isto, limpar a lâmina da serra imediatamente após a sua utilização.

Inspeccionar os parafusos de montagem: Inspeccionar regularmente todos os parafusos de montagem e verificar se estão bem apertados. Se algum parafuso estiver solto, reapertar imediatamente. Não o fazer poderia resultar num perigo grave.

LIMPEZA

Desligar o aparelho da rede e deixá-lo arrefecer antes de o limpar

Limpar o aparelho com um pano húmido embebido em algumas gotas de detergente e depois limpá-lo com um pano seco.

Não utilizar solventes, produtos com um factor pH ácido ou básico, como lixívia, ou produtos

abrasivos para limpar o aparelho.

Nunca submergir o aparelho em água ou qualquer outro líquido, nem colocá-lo debaixo da torneira.

Se o aparelho não for mantido num bom estado de limpeza, a sua superfície pode deteriorar-se, reduzindo significativamente a sua duração de vida e até mesmo tornando-o inseguro para a sua utilização.

CONSUMÍVEIS

Consumíveis (tais como filtros, etc.) para o seu modelo de aparelho estão disponíveis em distribuidores e estabelecimentos autorizados.

ANOMALIAS E REPARAÇÃO

Se o aparelho estiver avariado ou se forem observados outros problemas, levá-lo a um serviço de suporte técnico autorizado. Não tente desmontar ou reparar o aparelho por si próprio, pois isto pode ser perigoso.

Se a conexão com a corrente estiver danificada, ela deve ser substituída. Leve o aparelho para um serviço de suporte técnico autorizado. Para evitar possíveis perigos, não tente desmontá-lo ou repará-lo por conta própria.

CARACTERÍSTICAS:

Potência nominal	300 W
Tensão nominal	230-240 V~
Velocidade sem carga	15 000 – 22 000 rpm
Ângulo de oscilação	2,8°
Peso	1,5 kg
Nível de pressão sonora	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Nível de potência sonora	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibração	< 4,464 m/s ²

Nota: Estas características podem estar sujeitas a alterações sem aviso prévio devido a melhorias do produto.

Nota: Devido às condições de fabrico deste produto, a potência máxima de funcionamento pode variar em relação à especificada.

Nível de pressão sonora medido de acordo com a norma EN 62841-1.

O nível de emissão de vibrações indicado nesta folha de características foi medido em conformidade com a EN 62841-1 e pode ser utilizado para comparar uma ferramenta com outra. Pode ser utilizado como uma avaliação preliminar de exposição.



A emissão de vibrações durante a utilização real da ferramenta eléctrica pode variar em relação ao valor total declarado, dependendo do tipo de utilização.



É necessário identificar medidas de segurança para protecção do operador com base numa estimativa das exposições em condições reais de utilização (tendo em conta todas as partes do ciclo de funcionamento, bem como os tempos em que o dispositivo é desligado e quando está inactivo, e o tempo de activação).

PARA PRODUTOS DA UNIÃO EUROPEIA E/OU SE EXIGIDO PELA REGULAMENTAÇÃO DO PAÍS DE ORIGEM:

ECOLOGIA E RECICLABILIDADE DO PRODUTO

Os materiais que compõem a embalagem deste aparelho estão integrados num sistema de recolha, triagem e reciclagem. Se desejar desfazer-se deles, pode utilizar os recipientes públicos adequados para cada tipo de material.

	Este símbolo significa que a ferramenta é de classe II.
	Este símbolo significa que si desea desechar el producto al final de su vida útil, debe depositarlo por los medios adecuados en un gestor de residuos autorizado para la recogida selectiva de Residuos de Aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE).

	Este símbolo significa que o usuário deve estudar cuidadosamente as advertências de segurança e instruções do aparelho antes de o utilizar.
	Este símbolo significa advertência.

MT300EK**Utensili multiuso**

Egregio cliente,

La ringraziamo per la fiducia riposta in Casals.

Grazie allo sforzo continuo, all'innovazione e al superamento di rigorosi controlli di qualità, Casals sviluppa potenti utensili elettrici per i lavori più difficili.

AVVERTENZE GENERALI DI PERICOLO PER ELETTROUTENSILI

AVVERTENZA Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le istruzioni, le illustrazioni e le specifiche fornite con questo utensile elettrico. *In caso di mancata osservanza delle istruzioni elencate in basso potrebbe sussistere il pericolo di scosse elettriche, incendi e/o gravi incidenti.*

Conservare tutte le avvertenze di pericolo e le istruzioni operative per futura consultazione.

Il termine «elettroutensile» utilizzato nelle avvertenze di pericolo si riferisce ad utensili elettrici alimentati dalla rete (con allacciamento) e a utensili elettrici alimentati a batteria (senza allacciamento alla rete).

USO E MANUTENZIONE

Non utilizzare l'apparecchio insieme a programmatore, timer o altro dispositivo che lo accende automaticamente.

Non utilizzare l'apparecchio nel caso in cui il cavo di alimentazione o la spina siano danneggiati.

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.

Collegare l'apparecchio a una presa di corrente che possa erogare un minimo di 10 ampere.

Utilizzare l'apparecchio esclusivamente con lo specifico connettore elettrico fornito.

Non usare l'apparecchio in seguito a cadute, nel caso presenti danni visibili o in presenza di qualsiasi perdita.

Non avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'apparecchio.

Non lasciare che il cavo rimanga impigliato o attorcigliato.

Non toccare mai la spina con le mani bagnate.

Non levigare alcun materiale contenente amianto. - Quando si lavora con amianto e/o pietra di silice, la polvere generata è estremamente dannosa per la salute. Evitare l'inalazione di questi tipi di polvere attenendosi alle opportune norme di salute e sicurezza.

Proteggersi dal contatto e dall'inalazione delle polveri generate dalla levigatura del legno e di superfici metalliche o superfici ricoperte con vernice al piombo. Utilizzare dispositivi di protezione conformi alle opportune norme di salute e sicurezza.

Scollegare la spina dalla rete elettrica quando non viene utilizzato e prima di eseguirne la pulizia.

Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso domestico, non professionale né industriale.

Questo apparecchio è destinato unicamente all'uso da parte di adulti. Assicurarsi che il prodotto non venga utilizzato da persone disabili, bambini o persone non abituate a manipolarlo.

Questo apparecchio non è un giocattolo. Assicurarsi che i bambini non giochino con l'apparecchio.

DESCRIZIONE E PRESTAZIONI DEL PRODOTTO**DESCRIZIONE**

- | | |
|---|----------------------------|
| A | Tasto di avvio |
| B | Regolazione della velocità |
| C | Fori di ventilazione |
| D | Impugnatura |
| E | Supporto dell'utensile |

F	Lama per seghe a immersione
G	Raschietto
H	Cuscinetto abrasivo
I	Vite e rondella
J	Foglio abrasivo
K	Chiave esagonale

Se il modello del vostro apparecchio non dispone degli accessori descritti sopra, questi si possono anche acquistare separatamente dal servizio di assistenza tecnica.

ASSEMBLARE I DISPOSITIVI DI SICUREZZA

Assicurarsi sempre che l'apparecchio sia spento e scollegato prima di effettuare qualsiasi lavoro sullo stesso.

Prestare particolare attenzione agli accessori. Essi possono essere conservati e utilizzati seguendo le istruzioni del fabbricante.

Non utilizzare l'apparecchio se gli accessori o i consumabili presentano dei difetti. In questo caso, sostituirli immediatamente.

PREDISPORRE GLI ACCESSORI

Se viene montato un accessorio, allentare la vite (I) utilizzando la chiave esagonale (K).

Montare l'accessorio (F o G) sul supporto dell'utensile (E). I perni sul supporto dell'utensile devono innestarsi nelle aperture dell'accessorio.

Per lavorare più comodamente è possibile montare gli accessori (F o G) in una posizione a scatto sul supporto dell'utensile.

Fissare l'accessorio al supporto dell'utensile. Stringere la vite e il dado al supporto dell'utensile con la chiave esagonale.

Verificare che l'accessorio sia fissato saldamente e sia sicuro.

MONTARE IL CUSCINETTO ABRASIVO

Montare l'accessorio sul supporto dell'utensile. I perni sul supporto dell'utensile devono innestarsi nelle aperture dell'accessorio.

Fissare l'accessorio al supporto dell'utensile.

Stringere la vite e il dado al supporto dell'utensile con la chiave esagonale.

Controllare che il cuscinetto abrasivo sia fissato saldamente.

AVVERTENZA: Affinché il sistema di raccolta della polvere funzioni correttamente, i fori sul foglio abrasivo utilizzato devono coincidere con i fori sul cuscinetto abrasivo.

MODALITÀ D'USO

PRIMA DELL'USO:

Prima di collegare l'apparecchio alla rete elettrica, verificare che la tensione indicata sulla targhetta delle specifiche corrisponda alla tensione di rete.

USO:

Preparare l'apparecchio per la funzione che si desidera realizzare.

Collegare l'apparecchio alla rete elettrica.

Accendere l'apparecchio mediante il pulsante on/off (A).

CONTROLLO ELETTRONICO DELLA VELOCITÀ:

Si può controllare la velocità dell'apparecchio con il comando di regolazione della potenza (B).

Questa funzione è molto utile, dato che permette di adattare la velocità dell'apparecchio al tipo di lavoro che si desidera svolgere.

AVVERTENZA: Se l'apparecchio funziona continuamente a bassa velocità, la sua vita utile si ridurrà in modo considerevole.

SEGARE

Controllare sempre il pezzo di lavoro prima di utilizzare l'apparecchio e rimuovere eventuali ostruzioni quali chiodi, punti metallici, viti, fili, stracci e altri residui.

Il taglio a immersione è consentito esclusivamente in materiali morbidi quali tavole di legno o plastica.

Esercitare una pressione leggera e uniforme

per ottenere un risultato corretto.

LEVIGATURA

Esercitare una pressione leggera e uniforme per ottenere un risultato corretto.

RASCHIATURA

Selezionare una velocità elevata.

Esercitare una pressione leggera e uniforme per ottenere un risultato corretto.

UNA VOLTA TERMINATO DI UTILIZZARE L'APPARECCHIO:

Arrestare l'apparecchio rilasciando il pulsante on/off.

Scollegare l'apparecchio dalla rete.

Chiudere il coperchio.

Collocare la protezione.

Dopo aver utilizzato l'apparecchio, rimuovere le graffe o i chiodi restanti dal deposito.

Rimuovere le pile o batterie dall'apparecchio se non lo si utilizza per un lungo periodo.

Pulire l'apparecchio.

MANUTENZIONE E CURA

AVVERTENZA! Scollegare sempre la macchina prima di effettuare qualsiasi intervento.

Controllo della lama del seghetto: residui di resina e colla sulla lama del seghetto compromettono l'efficacia del taglio. Per evitarli, pulire sempre la lama immediatamente dopo l'uso.

Ispezionare le viti di montaggio: ispezionare periodicamente tutte le viti di montaggio e assicurarsi che siano serrate saldamente. Qualora qualche vite fosse allentata, serrarla immediatamente. In caso contrario, potreste correre gravi rischi.

PULIZIA

Scollegare la spina dalla rete elettrica e aspettare che l'apparecchio si raffreddi prima di eseguirne la pulizia.

Pulire il gruppo elettrico con un panno umido, quindi asciugarlo.

Per la pulizia non impiegare solventi o prodotti a pH acido o basico come la candeggina, né prodotti abrasivi.

Non immergere l'apparecchio in acqua o altri liquidi, né lavarlo con acqua corrente.

La mancata pulizia periodica dell'apparecchio può provocare il deterioramento delle superfici, compromettendone la durata operativa e la sicurezza.

CONSUMABILI

I consumabili possono essere acquistati presso distributori e centri autorizzati (come filtri, etc.) per il suo modello di apparecchio.

ANOMALIE E RIPARAZIONI

In caso di guasto, rivolgersi a un Centro di Assistenza Tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli perché potrebbe essere pericoloso.

Se la connessione alla rete di alimentazione è danneggiata, deve essere sostituita; portare l'apparecchio presso un servizio di assistenza tecnica autorizzato. Non tentare di smontare o riparare l'apparecchio da soli per evitare situazioni di pericolo.

CARATTERISTICHE:

Potenza nominale	300 W
Tensione nominale	230-240 V~
Velocità a vuoto	15 000 – 22 000 rpm
Angolo di oscillazione	2,8 °
Peso	1,5 Kg
Livello di pressione acustica	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Livello di potenza acustica	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibrazione	< 4,464 m/s ²

NB: Queste caratteristiche possono essere soggette a cambi senza previo avviso, dovuti ai

miglioramenti effettuati sul prodotto.

NB: In virtù delle condizioni di fabbricazione di questo prodotto, la potenza massima utilizzata può differire da quella specificato.

Livello acustico misurato determinato in base alla norma EN 62841-1.

Il livello di vibrazioni emesse indicato in questa scheda informativa è stato misurato in base alla norma EN 62841-1 e può essere utilizzato per confrontare un utensile con un altro. Esso può essere utilizzato per una valutazione preliminare dell'esposizione.




Il valore delle vibrazioni durante l'uso effettivo dell'elettrostrumento può essere diverso dal valore totale dichiarato a seconda della modalità in cui viene utilizzato l'utensile.



Occorre identificare le misure di sicurezza per proteggere l'operatore sulla base di una stima dell'esposizione nelle condizioni reali di utilizzo (tenendo conto di tutte le fasi del ciclo operativo quali il numero di volte che lo strumento viene spento e quando gira a vuoto, oltre al tempo di attivazione).

PER I PRODOTTI DELL'UNIONE EUROPEA E/O NEL CASO IN CUI SIA PREVISTO DALLA LEGISLAZIONE DEL SUO PAESE DI ORIGINE:

PRODOTTO ECOLOGICO E RICICLABILE

I materiali che costituiscono l'imballaggio di questo apparecchio sono riciclabili. Per lo smaltimento, utilizzare gli appositi contenitori pubblici, adatti per ogni tipo di materiale.

	Questo simbolo indica che l'utensile appartiene alla categoria II.
 	Questo simbolo indica che, per smaltire il prodotto al termine della sua durata utile, occorre depositarlo presso un ente di smaltimento autorizzato alla raccolta differenziata di rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (RAEE).

	Questo simbolo indica che l'utente deve leggere attentamente gli avvertimenti e le istruzioni di sicurezza prima dell'uso.
	Questo simbolo indica un avvertimento.

MT300EK**Multieina**

Distingit client,

Us agraïm la vostra confiança en Casals.

Gràcies al continuu esforç i innovació, junt amb el fet de superar els més estrictes controls de qualitat, Casals desenvolupa potentes eines elèctriques pels treballs més durs.

**ADVERTIMENTS DE SEGURETAT
GENERALS PER A EINES ELÈCTRIQUES**

ATENCIÓ Llegeixi totes els advertiments de seguretat, instruccions, il·lustracions i especificacions que acompanyen aquesta eina elèctrica.

L'incompliment de les instruccions descrites a continuació poden provocar una descàrrega elèctrica, un incendi i/o lesions greus.

Guardi tots els advertiments i instruccions per a futures consultes.

El terme "eina elèctrica" emprat en els advertiments es refereix tan a les eines elèctriques amb alimentació per xarxa (amb cable) com les alimentades per bateria (sense cable).

UTILITZACIÓ I CURA

No fer servir l'aparell associat a un programador, temporitzador o un altres dispositiu que connecti automàticament l'aparell.

No empri l'aparell si el cable electrònic o l'endoll estan malmesos.

Abans de connectar l'aparell a la xarxa, Comprovi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa.

Connecti l'aparell a una presa de corrent que suporti com a mínim 10 amperes.

Empri l'aparell només amb el connector

elèctric específic subministrat.

No empri l'aparell si ha caigut al terra, si s'aprecien senyals visibles de danys o si s'observen fugues.

No enrotlli el cable elèctric al voltant de l'aparell.

No deixi que el cable elèctric quedi atrapat o arrugat.

No toqui l'endoll amb les mans molles.

No esmerilar material que contingui amiant. La pols generada al treballar amb materials d'amiant i/o altres pedres de sílice és perjudicial per la salut. S'ha de protegir de la inhalació d'aquest tipus de pols seguint la normativa de prevenció de riscos i accidents.

Protegeixis del contacte i de la inhalació de pols procedent de l'escat de superfícies de fusta, metall o pintades amb pintura al plom. Empri mètodes de protecció adequats a la normativa aplicable sobre prevenció de riscos.

Desconnecti l'aparell de la xarxa quan no l'empri i abans de realitzar qualsevol operació de neteja.

Aquest aparell està pensat únicament per a ús domèstic, no per a ús professional ni industrial.

Aquest aparell està dissenyat per a ús per a part de persones adultes. No permeteu que l'emprin persones no familiaritzades amb aquest tipus de producte, persones discapacitades o nens.

Aquest aparell no és una joguina. Pareu atenció als nens i assegureu-vos de que no juguïn amb l'aparell.

DESCRIPCIÓ I ESPECIFICACIONS DEL PRODUCTE**DESCRIPCIÓ**

A	Interruptor
B	Regulador de velocitat
C	Ranures de ventilació
D	Empunyadura
E	Portaeines
F	Full de serra de penetració
G	Raspador

H	Coixinet d'escatat
I	Cargol i volandera
J	Full d'escatat
K	Clau Allen

En cas de què el seu model d'aparell no disposi dels accessoris prèviament descrits, aquests també es poden adquirir per separat als Serveis d'Assistència Tècnica.

MUNTATGE DELS DISPOSITIUS DE SEGURETAT

Comprovi sempre que l'eina està desactivada i desconnectada abans de fer qualsevol operació.

Tingui especial cura amb els accessoris. S'han d'emmagatzemar i emprar seguint les instruccions del fabricant.

No empri l'aparell si els accessoris acomblats a ell presenten defectes. Procedeixi a substituir-los immediatament.

MUNTATGE DELS ACCESSORIS

Si munta un accessori, afllueixi el cargol (I) amb una clau Allen (K).

Col·loqui l'accessori (F o G) al portaeines (E). Els passadors del portaeines han d'encaixar en les ranures de l'accessori.

Per treballar amb més comoditat, pot col·locar els accessoris (F o G) en qualsevol posició d'encaix al portaeines.

Fixi l'accessori al portaeines. Premeu el cargol i la femella al portaeines amb la clau Allen.

Comprovi que l'accessori està subjectat fermament.

COL·LOCAR EL COIXINET D'ESCATAT

Col·loqui l'accessori al portaeines. Els passadors del portaeines han d'encaixar amb les ranures de l'accessori.

Fixi l'accessori al portaeines. Premí el cargol i la femella al portaeines amb la clau Allen.

Comprobi que el coixinet d'escatat està subjectat fermament.

ATENCIÓ: Els orificis del full d'escatat emprat s'ha d'ajustar als orificis del coixinet d'escatat per a que el sistema de recollida de pols funcioni correctament.

INSTRUCCIONS D'ÚS

NOTES PRÈVIES A L'ÚS:

Abans de connectar l'aparell a la xarxa, comprovi que el voltatge indicat a la placa de característiques coincideix amb el voltatge de la xarxa.

ÚS:

Prepari l'aparell segons la funció que desitgi emprar.

Connecti l'aparell de la xarxa elèctrica.

Activi l'aparell utilitzant l'interruptor on/off (A).

CONTROL ELECTRÒNIC DE LA VELOCITAT:

Es pot regular la velocitat de l'aparell mitjançant el comandament de control de velocitat (B). Aquesta funció és molt útil, ja que permet adaptar la velocitat de l'aparell al tipus de treball que s'ha de realitzar.

ADVERTÈNCIA: Si l'aparell funciona contínuament a velocitat lenta, la seva vida útil es reduirà considerablement.

SERRAT

Comprovi sempre la peça de treball abans de fer ús de l'aparell i retiri possibles obstruccions com claus, grapes, cargols, cordes, estripalls i altres restes de materials.

El tall per immersió només pot realitzar-se en materials tous, com per exemple taules de fusta o de plàstic.

Appliqui una pressió lleugera i uniforme per obtenir uns resultats correctes.

ESCATAT

Appliqui una pressió lleugera i uniforme per obtenir uns resultats correctes.

RASPAMENT

Seleccioni una velocitat elevada.

Apliqui una pressió lleugera i uniforme per obtenir uns resultats correctes.

UN COP FINALITZAT L'ÚS DE L'APARELL:

Pari l'aparell deixant anar l'interruptor on/off.

Desendolli l'aparell de la xarxa elèctrica.

Tanqui la tapa.

Posi una funda protectora.

Retiri les grapes o els claus restants del cartutx després d'utilitzar l'aparell.

Retiri la bateria de l'aparell si no té pensat emprar-lo durant molt temps.

Netegi l'aparell.

MANTENIMENT I CURA

ATENCIÓ! Desconnecti sempre l'endoll abans de dur a terme qualsevol feina a la màquina.

Inspecció del full de serra: deposicions de resina i de cola sobre el full de serra son causa de talls deficients. Per evitar-ho, netegi el full de serra immediatament després del seu ús.

Inspeccioni els cargols de muntatge: inspeccioni regularment tots els cargols sobre el full de serra i comprovi que estiguin ajustats fermament. Si cap cargol estigués balder, torni a collar-lo fort immediatament. No fer això provocaria un risc seriós.

NETEJA

Desconnecti l'aparell de la xarxa elèctrica i deixi'l enfredar abans de començar qualsevol operació de neteja.

Netegi l'aparell amb un pany humit impregnat amb unes gotes de detergent i eixuga'l a continuació.

No empri dissolvents, ni productes amb un factor pH àcid o bàsic com el lleixiu, ni productes abrasius, per netejar l'aparell.

No summergeixi mai l'aparell en aigua ni en cap altre líquid, ni el posi sota l'aixeta.

Si l'aparell no és manté en bon estat de neteja la seva superfície es pot deteriorar, reduint

notablement la seva vida útil i, fins i tot, provocar que el seu ús sigui poc segur.

CONSUMIBLES

Als distribuïdors i establiments autoritzats es podran adquirir els consumibles (tals com filtres, etc.) pel seu model d'aparell.

ANOMALIES I REPARACIÓ

Si l'aparell està espatllat o s'observen altres problemes, porti'l a un Servei d'Assistència Tècnica autoritzat. No intenti desmuntar-lo o arreglar-lo pel seu compte, ja que podria resultar perillós.

Si la connexió a la corrent està malmesa, s'ha de substituir. Porti l'aparell a un servei d'assistència tècnica autoritzat. Per evitar possibles perills, no intenti desmuntar-lo o arreglar-lo pel seu compte.

CARACTERÍSTIQUES:

Potència nominal	300 W
Voltatge nominal	230-240 V~
Velocitat en buit	15 000 – 22 000 rpm
Angle d'oscil·lació	2,8°
Pes	1,5 kg
Nivell de pressió sonora	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Nivell de potència sonora	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibració	< 4,464 m/s ²

Nota: Aquestes característiques poden estar subjectes a canvis sense previ avís, a causa de millores en el producte.

Nota: A causa de les condicions de fabricació d'aquest producte, la potència màxima d'ús pot variar respecte l'especificada.


Nivell de pressió sonora mesurada conforme a la norma EN 62841-1.

El nivell d'emissió de vibracions facilitat en aquesta fulla de característiques ha estat mesurat conforma a la norma EN 62841-1 i

pot utilitzar-se per comparar una eina amb una altra. Pot utilitzar-se com a valoració preliminar d'exposició.

L'emissió de vibracions durant l'ús real de l'eina elèctrica pot variar del valor total declarat en funció del tipus d'ús que es faci.




És necessari identificar les mesures de seguretat per a la protecció de l'operari basades en una estimació de les exposicions en condicions reals d'ús (tenint en compte totes les parts del cicle operatiu així com les vegades que es desconnecta l'aparell i quan està en repòs, a més del temps d'activació).

	Aquest símbol significa que si desitja desfer-se del producte, un cop transcorregut la vida del mateix, ha de dipositar-lo pels mitjans adequats a mans d'un gestor de residus autoritzat per a la recollida selectiva de Residus d'Aparells Elèctrics i Electrònics (RAEE).
---	--

PER A PRODUCTES DE LA UNIÓ EUROPEA I/O EN CAS DE QUE AIXÍ HO EXIGEIXI LA NORMATIVA EN EL SEU PAÍS D'ORIGEN:

ECOLOGIA I RECICLABILITAT DEL PRODUCTE

Els materials que constitueixen l'envàs d'aquest aparell, estan integrats en un sistema de recollida, classificació i reciclatge dels mateixos. Si desitja desfer-se d'ells, pot emprar els contenidors públics adequats per a cada tipus de material.

	Aquest símbol significa que l'usuari ha d'estudiar minuciosament les advertències de seguretat i les instruccions de l'aparell abans d'emprar-lo.
	Aquest símbol significa advertència.
	Aquest símbol significa que l'eina és de classe II.

DE

(Übersetzung aus den
ursprünglichen anweisungen)

MT300EK**Mehrzweckwerkzeug**

Sehr geehrter Kunde:

Wir danken Ihnen für Ihr Vertrauen in Casals.

Dank kontinuierlicher Bemühungen und Innovationen in Kombination mit strengen Qualitätskontrollen entwickelt Casals leistungsstarke Elektrowerkzeuge für schwerste Arbeiten.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

WARNHINWEIS Lesen Sie bitte alle Sicherheitsvorschriften, Hinweise, Abbildungen und Spezifikationen, die diesem Elektrowerkzeug beigelegt sind, aufmerksam durch. Die Nichteinhaltung der nachfolgend aufgeführten Sicherheitsvorschriften kann zu elektrischen Entladungen, Bränden bzw. schweren Verletzungen führen.

Bewahren Sie alle Sicherheitsvorschriften und Sicherheitsempfehlungen für spätere Fragen auf.

Der in den Sicherheitsempfehlungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Elektrowerkzeuge mit Netzanschluss (mit Netzkabel) ebenso wie auf batteriebetriebene Elektrowerkzeuge (ohne Netzkabel).

VERWENDUNG UND PFLEGE

Das Gerät nicht mit einem Programmierer, Zeitgeber oder einer sonstigen Einrichtung zum automatischen Anschluss des Geräts verwenden.

Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn das Elektrokabel oder der Stecker beschädigt ist.

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das

Stromnetz anschließen.

Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose mit mindestens 10 Ampere an.

Verwenden Sie das Gerät nur mit dem mitgelieferten speziellen Stecker.

Das Gerät nicht benutzen, wenn es heruntergefallen ist, sichtbare Schäden aufweist oder undicht ist.

Das Elektrokabel nicht um das Gerät wickeln.

Achten Sie darauf, dass das Elektrokabel nicht eingeklemmt oder geknickt wird.

Berühren Sie den Stecker nicht mit feuchten Händen.

Schleifen Sie keine asbesthaltigen Werkstoffe. Beim Arbeiten mit asbesthaltigen Werkstoffen oder Kieselstein wird gesundheitsschädlicher Staub erzeugt. Schützen Sie sich vor dem Einatmen dieses Staubs durch Einhaltung der Unfallverhütungsvorschriften.

Schützen Sie sich vor Kontakt und Einatmen von Staub, der durch das Schleifen von Oberflächen aus Holz, Metall oder Anstrichen mit Bleifarben entsteht. Verwenden Sie Schutzausrüstungen, die den Unfallverhütungsvorschriften entsprechen.

Trennen Sie das Gerät vom Netz, wenn Sie es nicht benutzen und bevor Sie Reinigungsarbeiten durchführen.

Dieses Gerät ist ausschließlich für den Hausgebrauch vorgesehen, nicht für die gewerbliche oder berufliche Nutzung.

Dieses Gerät ist für die Verwendung durch Erwachsene bestimmt. Achten Sie darauf, dass Personen, die mit derartigen Produkten nicht vertraut sind, sowie Behinderte oder Kinder dieses Gerät nicht benutzen.

Dieses Gerät ist kein Spielzeug. Kinder sollten überwacht werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

PRODUKT- UND LEISTUNGSBESCHREIBUNG**BESCHREIBUNG**

- | | |
|---|------------------------|
| A | Schalter |
| B | Geschwindigkeitsregler |
| C | Lüftungsschlitze |

D	Handgriff
E	Werkzeugaufnahme
F	Stichsägeblatt
G	Schaber
H	Schleifkissen
I	Schraube und Unterlegscheibe
J	Schleifblatt
K	Inbusschlüssel

Wenn Ihr Gerätemodell nicht über die zuvor aufgeführten Zubehörteile verfügt, können diese auch beim technischen Kundendienst erworben werden.

MONTAGE DER SICHERHEITSVORRICHTUNGEN

Stellen Sie vor der Durchführung jeglicher Arbeiten immer sicher, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet und der Netzstecker gezogen ist.

Achten Sie besonders auf das Zubehör. Dieses ist gemäß den Herstelleranweisungen zu verwenden und aufzubewahren.

Das Gerät nicht benutzen, wenn die Zubehörteile Mängel aufweisen. Diese sind unverzüglich auszutauschen.

MONTAGE DES ZUBEHÖRS

Wird ein Zubehörteil montiert, ist die Schraube (I) mit dem Inbusschlüssel (K) zu lösen.

Setzen Sie das Zubehörteil (F oder G) in die Werkzeugaufnahme (E) ein. Die Stifte der Werkzeugaufnahme müssen in die im Gerät vorgesehenen Bohrungen einrasten.

Um ein bequemerer Arbeiten zu ermöglichen, können die Zubehörteile (F oder G) in jeder beliebigen Einrastposition der Werkzeugaufnahme eingesteckt werden.

Befestigen Sie das Zubehörteil an der Werkzeugaufnahme. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter an der Werkzeugaufnahme mit dem Inbusschlüssel an.

Überprüfen Sie das Zubehörteil auf seinen festen und sicheren Sitz.

SCHLEIFKISSEN EINSETZEN

Setzen Sie das Zubehörteil in die Werkzeugaufnahme. Die Stifte der Werkzeugaufnahme müssen in die im Gerät vorgesehenen Bohrungen einrasten.

Befestigen Sie das Zubehörteil an der Werkzeugaufnahme. Ziehen Sie die Schraube und die Mutter an der Werkzeugaufnahme mit dem Inbusschlüssel an.

Überprüfen Sie das Schleifkissen auf seinen festen Sitz.

WARNHINWEIS: Die Löcher des verwendeten Schleifpapiers müssen mit den Bohrungen des Schleifkissens übereinstimmen, damit die Staubabsaugung ordnungsgemäß arbeiten kann.

GEBRAUCHSANWEISUNG

HINWEISE VOR DEM EINSATZ:

Vergewissern Sie sich, dass die Spannung auf dem Typenschild mit der Netzspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät an das Stromnetz anschließen.

GEBRAUCH:

Bereiten Sie das Gerät gemäß der gewünschten Funktion vor.

Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an.

Schalten Sie das Gerät mithilfe des Ein-/Ausschalters (A) ein.

ELEKTRONISCHE GESCHWINDIGKEITSKONTROLLE:

Die Geschwindigkeit des Geräts kann mit dem Geschwindigkeitswahlschalter (B) geregelt werden. Diese Funktion ist äußerst nützlich, da die Geschwindigkeit an die entsprechende Arbeit angepasst werden kann.

WARNHINWEIS: Die Lebensdauer des Gerätes wird beachtlich gesenkt, wenn es dauerhaft bei niedriger Geschwindigkeit betrieben wird.

SÄGEN

Überprüfen Sie vor der Verwendung des Geräts immer das Werkstück und entfernen Sie mögliche Behinderungen wie Nägel, Klammern, Schrauben, Drähte, Stofffetzen und sonstige Materialreste.

Der Einstichschnitt darf nur in weichen Werkstoffen erfolgen, wie zum Beispiel Holz- oder Kunststofftafeln.

Wenden Sie leichten und gleichmäßigen Druck an, um gute Ergebnisse zu erhalten.

SCHLEIFEN

Wenden Sie leichten und gleichmäßigen Druck an, um gute Ergebnisse zu erhalten.

SCHABEN

Wählen Sie eine hohe Geschwindigkeit aus.

Wenden Sie leichten und gleichmäßigen Druck an, um gute Ergebnisse zu erhalten.

NACH DEM GEBRAUCH DES GERÄTES:

Das Gerät durch Freigeben des Ein-/Ausschalters abschalten.

Ziehen Sie den Netzstecker.

Deckel schließen.

Schutzhülle überziehen.

Entfernen Sie die nach Abschluss der Arbeit im Magazin verbliebenen Klammern oder Nägel.

Nehmen Sie den Akku aus dem Fach, wenn Sie das Gerät längere Zeit nicht benutzen werden.

Reinigen Sie das Gerät.

WARTUNG UND PFLEGE

WARNHINWEIS! Vor Arbeiten am Gerät immer zuerst den Netzstecker abziehen.

Prüfung des Sägeblatts: Harz- und Klebstoffablagerungen auf dem Sägeblatt führen zu einem unzureichenden Schnitt. Um dies zu vermeiden, sollte das Sägeblatt sofort nach der Verwendung gereinigt werden.

Überprüfung der Montageschrauben:
Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen,

dass alle Montageschrauben fest angezogen sind. Lockere Schrauben sind sofort wieder fest anzuziehen. Dies könnte sonst eine ernsthafte Gefahr darstellen.

REINIGUNG

Ziehen Sie den Stecker heraus und lassen Sie das Gerät abkühlen, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

Reinigen Sie das Gerät mit einem feuchten Tuch, auf das Sie einige Tropfen Reinigungsmittel geben und trocknen Sie es danach ab.

Verwenden Sie zur Reinigung des Apparats weder Lösungsmittel noch Scheuermittel oder Produkte mit einem sauren oder basischen pH-Wert wie Lauge.

Das Gerät nicht in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter den Wasserhahn halten.

Halten Sie das Gerät nicht sauber, so könnte sich der Zustand seiner Oberfläche verschlechtern, seine Lebenszeit negativ beeinflusst und gefährliche Situationen verursacht werden.

ERSATZTEILE UND BETRIEBSMITTEL

Bei den Vertriebshändlern und zugelassenen Verkaufsstellen sind Ersatzteile und Betriebsmittel (wie Filter usw.) für Ihr Gerät erhältlich.

STÖRUNGEN UND REPARATUR

Bringen Sie das Gerät im Falle einer Störung zu einem zugelassenen technischen Wartungsdienst. Versuchen Sie nicht, das Gerät auseinanderzubauen oder zu reparieren, da Verletzungsgefahr besteht.

Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es ausgetauscht werden. Das Gerät ist zu einer zugelassenen technischen Kundendienststelle zu bringen. Um mögliche Gefahren zu vermeiden, versuchen Sie nicht, das Gerät selbst auseinanderzubauen oder zu reparieren.

MERKMALE:

Nennleistung	300 W
Nennspannung	230 - 240 V~
Leerlaufgeschwindigkeit	15.000 – 22.000 U/Min
Schwingwinkel	2,8°
Gewicht	1,5 kg
Schalldruckpegel	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Schalleistungspegel	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Vibration	< 4,464 m/s ²

Anmerkung: Im Zuge technischer Verbesserungen des Gerätes können ohne Vorankündigung Änderungen bezüglich dieser technischen Daten eintreten.

Anmerkung: Aufgrund der Herstellungsbedingungen dieses Produkts kann die maximale aufgenommene Leistung von den angegebenen Werten abweichen.

Die Messung des Schalldruckpegels erfolgte gemäß Norm EN 62841-11.

Die Messung des in diesem Datenblatt aufgeführten Schwingungsemissionswerts erfolgte gemäß den Bestimmungen der Norm EN 62841-1 und kann für den Vergleich zwischen Maschinen herangezogen werden. Sie kann auch für eine Vorbewertung des Gefährdungsgrads verwendet werden.





Die Vibrationsemission während der tatsächlichen Benutzung des Elektrowerkzeugs kann je nach Art der Benutzung der Maschine vom angegebenen Gesamtwert abweichen.

Es sind die Sicherheitsmaßnahmen zum Schutz des Benutzers anhand einer Schätzung des Gefährdungsgrads unter den tatsächlichen Benutzungsbedingungen zu identifizieren (dies unter Berücksichtigung aller Phasen des Arbeitszyklus sowie der Ausschalt- und Leerlaufzeiten der Maschine und der Betriebszeit).

FÜR PRODUKTE DER EUROPÄISCHEN UNION BZW. FALLS VOM GESETZ IN IHREM HERKUNFTSLAND VORGESCHRIEBEN:

UMWELTSCHUTZ UND RECYCLING DES PRODUKTES

Das Verpackungsmaterial dieses Geräts ist Bestandteil eines Sammel-, Klassifizierungs- und Recycling-Systems. Wenn Sie es entsorgen wollen, können Sie die für das jeweilige Material entsprechenden Abfallcontainer verwenden.

	Dieses Symbol bedeutet, dass der Benutzer die Sicherheitshinweise und Bedienungsanleitung des Gerätes vor dessen Verwendung aufmerksam durchlesen sollte.
	Dieses Symbol ist ein Warnzeichen.
	Dieses Symbol bedeutet, dass es sich um ein Gerät der Schutzklasse II handelt.
	Dieses Symbol bedeutet, dass Sie das Produkt, sobald es abgelaufen ist, von einem entsprechend zugelassenen Fachmann für Umweltmanagement der Entsorgung für Elektrische und Elektronische Geräteabfälle (EEGA) zukommen lassen müssen.

MT300EK

Narzędzie wielofunkcyjne

Szanowny Kliencie,

Dziękujemy za zaufanie do Casals.

Dzięki ciągłym wysiłkom i innowacjom, wraz z przechodzeniem przez najsurowsze kontrole jakości, Casals tworzy potężne elektronarzędzia do najcięższych zadań.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI



UWAGA Należy uważnie przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa, instrukcje, ilustracje i specyfikacje dołączone do tego narzędzia elektrycznego.. *Nieprzestrzeganie poniższych instrukcji może być przyczyną porażenia prądem, pożaru i/lub poważnych obrażeń.*

Zachować wszystkie ostrzeżenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „elektonarzędzie” używany w ostrzeżeniach odnosi się zarówno do elektronarzędzi zasilanych z sieci (przewodowych), jak i akumulatorowych (bezprowodowych).

UŻYWANIE I KONSERWACJA

Nie należy używać z urządzeniami automatycznymi jak czasomierze lub podobne, które włączałyby urządzenie automatycznie.

Nie używać urządzenia, gdy kabel elektryczny lub . wtyczka jest uszkodzona.

Przed podłączeniem urządzenia do sieci, sprawdzić czy napięcie wskazane na tabliczce znamionowej odpowiada napięciu sieci.

Podłączać urządzenie do sieci elektrycznej o sile co najmniej 10 amperów.

Używać urządzenia wyłącznie stosując specjalną podstawę ładowarkę załączone do produktu.

Nie Użyć urządzenia, jeśli upadło lub występują widoczne oznaki uszkodzenia lub

wycieki.

Nie związać kabla wokół urządzenia.

Nie pozostawiać, by kabel elektryczny podłączenia został schwytany lub pomarszczony.

Nie dotykać wtyczki mokrymi rękami.

Nie szlifować materiałów zawierających azbest. Pył powstający podczas pracy z materiałami azbestowymi i/lub kamieniami krzemionkowymi jest szkodliwy dla zdrowia Należy chronić się przed wdychaniem tego rodzaju pyłu, przestrzegając przepisów dotyczących ryzyka i zapobiegania wypadkom.

Chronić się przed kontaktem i wdychaniem pyłu powstającego przy szlifowaniu drewna, metalu lub powierzchni malowanych ołowiem. Stosować środki ochrony odpowiednie do obowiązujących przepisów dotyczących zapobiegania zagrożeniom.

Wyłączać urządzenie z prądu, jeśli nie jest ono używane i przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Urządzenie to zaprojektowane zostało wyłącznie do użytku domowego, a nie do użytku profesjonalnego czy przemysłowego.

Urządzenie skonstruowane do obsługi przez osoby dorosłe. Nie dopuszczać, by korzystały z niego osoby niezapoznane z tego typu produktem, osoby niepełnosprawne ani dzieci.

To urządzenie nie jest zabawką. Zwróć uwagę na dzieci i upewnij się, że nie bawią się urządzeniem.

OPIS I SPECYFIKACJA PRODUKTU

OPIS

- | | |
|---|--------------------------------|
| A | Przełącznik |
| B | Regulator prędkości |
| C | Otwory wentylacyjne |
| D | Uchwyt |
| E | Uchwyty narzędziowy |
| F | Brzeszczot do cięcia wglębnego |
| G | Skrobak |
| H | Podkładka szlifierska |
| I | Śruba i podkładka |

J	Arkusz szlifierski
K	Klucz imbusowy

W przypadku, jeśli model Państwa urządzenia nie posiada opisanych powyżej akcesoriów, te można również nabyć osobno w Autoryzowanym Serwisie Technicznym.

MONTAŻ URZĄDZEŃ BEZPIECZEŃSTWA

Przed przystąpieniem do jakichkolwiek prac należy sprawdzić, czy narzędzie jest wyłączone i odłączone od zasilania.

Zachować szczególną ostrożność przy akcesoriach. Powinny być przechowywane i używane zgodnie z zaleceniami producenta.

Nie używać urządzenia, jeśli dołączone do niego akcesoria są uszkodzone. Należy je wówczas natychmiast wymienić.

MONTAŻ AKCESORIÓW:

Jeśli montowane jest akcesorium, należy poluzować śrubę (I) za pomocą klucza imbusowego (K).

Umieścić akcesorium (F lub G) w uchwycie narzędziowym (E). Trzpienie uchwytu narzędziowego muszą pasować do otworów w osprzęcie.

Aby pracować wygodniej, można umieścić akcesoria (F lub G) w dowolnej pozycji zatraskowej na uchwycie narzędziowym.

Przymocować akcesorium do uchwytu narzędziowego. Dokręcić śrubę i nakrętkę na uchwycie narzędziowym za pomocą klucza imbusowego.

Sprawdzić, czy akcesorium jest dobrze zamocowane.

UMIEŚCIĆ PODKŁADKĘ SZLIFIERSKĄ

Przymocować akcesorium do uchwytu narzędziowego. Trzpienie uchwytu narzędziowego muszą pasować do otworów w osprzęcie.

Przymocować akcesorium do uchwytu narzędziowego. Dokręcić śrubę i nakrętkę na uchwycie narzędziowym za pomocą klucza imbusowego.

Sprawdzić, czy podkładka szlifierska jest dobrze zamocowana.

OSTRZEŻENIE: Otwory w zużyтым papierze ściernym muszą pasować do otworów w podkładce szlifierskiej, aby system odpylania działał prawidłowo.

INSTRUKCJA OBSŁUGI

UŻYCIE:

Przygotowanie urządzenie do pracy w zależności od czynności, którą chcemy wykonywać.

Podłączyć urządzenie do prądu.

Włączyć urządzenie za pomocą włącznika/wyłącznika (A).

ELEKTRONICZNA KONTROLA PRĘDKOŚCI:

Prędkość urządzenia można regulować za pomocą pokrętki regulacji prędkości (B). Funkcja ta jest niezwykle użyteczna, jako że pozwala dostosować moc urządzenia do rodzaju wykonywanej pracy.

OSTRZEŻENIE: Jeśli urządzenie pracuje nieprzerwanie z niską prędkością, jego żywotność zostanie znacznie skrócona.

PIŁOWANIE

Zawsze przed użyciem urządzenia należy sprawdzić obrabiany przedmiot i usunąć wszelkie przeszkody, takie jak gwoździe, zszywki, śruby, wkręty, sznurek, strzępy i inne pozostałości materiału.

Cięcie wgłębne można wykonywać tylko na miękkich materiałach, takich jak deski drewniane lub plastikowe.

Stosować lekki, równomierny nacisk, aby uzyskać prawidłowe rezultaty.

SZLIFOWANE

Stosować lekki, równomierny nacisk, aby uzyskać prawidłowe rezultaty.

SKROBANIE

Wybrać dużą prędkość.

Stosować lekki, równomierny nacisk, aby uzyskać prawidłowe rezultaty.

PO ZAKOŃCZENIU KORZYSTANIA Z URZĄDZENIA:

Wyłączyć urządzenie za pomocą przełącznika ON/OFF.

Odłączyć urządzenie od sieci elektrycznej.

Zamknąć pokrywę.

Założyć pokrowiec ochronny.

Po użyciu urządzenia usunąć wszelkie pozostałe zszywki lub gwoździe z wkładu.

Wyjąć baterię z urządzenia, jeśli nie planujemy używać go przez dłuższy czas.

Wyczyścić urządzenie.

UTRZYMANIE I KONSERWACJA

UWAGA! Przed wykonaniem jakichkolwiek prac przy maszynie należy zawsze odłączyć wtyczkę zasilania.

Kontrola brzeszczotu: osady żywicy i kleju na brzeszczocie są przyczyną słabych cięć. Aby tego uniknąć, należy czyścić brzeszczot bezpośrednio po każdym użyciu.

Kontrola śrub montażowych: Regularnie kontrolować wszystkie śruby montażowe i sprawdzać, czy są dobrze dokręcone. Jeśli jakiegokolwiek śruba jest poluzowana, należy je natychmiast dokręcić. Niezastosowanie się do tego stworzyłoby poważne ryzyko.

CZYSZCZENIE

Odłączyć urządzenie od sieci i pozostawić aż do ochłodzenia przed przystąpieniem do jakiegokolwiek czyszczenia.

Czyścić urządzenie wilgotną szmatką zmoczoną kilkoma kroplami płynu i następnie osuszyć.

Nie używać do czyszczenia urządzenia rozpuszczalników, ani produktów z czynnikiem PH takich jak chlor, ani też innych środków żrących.

Nie zanurzać urządzenia w wodzie ni innej cieczy nie wkładać pod kran.

Jeśli urządzenie nie jest utrzymywane w

dobrym stanie czystości, jego powierzchnia może ulec pogorszeniu, co znacznie skraca jego żywotność, a nawet czyni go niebezpiecznym w użytkowaniu.

Materiały eksploatacyjne

Części zużywalne do tego modelu urządzenia (takie ; jak filtry,...) nabyć można u dystrybutorów i w autoryzowanych punktach sprzedaży.

NIEPRAWIDŁOWOŚCI I NAPRAWA

Jeśli urządzenie jest niesprawne lub widoczne w innych problemach, należy je dopisać do punktu serwisowego. Nie próbować rozbierać urządzenia ani go naprawiać, ponieważ może to być niebezpieczne.

Jeśli podłączenie do sieci jest uszkodzone, należy je wymienić. Zanieść urządzenie do autoryzowanego centrum serwisowego. Aby uniknąć ewentualnych zagrożeń, nie należy podejmować prób samodzielnego demontażu lub naprawy.

CHRAKTERYSTYKA:

Moc znamionowa	300W
Napięcie znamionowe	230-240 V~
Prędkość bez obciążenia	15 000 – 22 000 rpm
Kąt oscylacji	2,8°
Waga:	1,5 kg
Poziom ciśnienia akustycznego	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Poziom mocy akustycznej	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Drgania	< 4,464 m/s ²

Uwaga: Charakterystyka ta może ulec zmianie bez uprzedniego powiadomienia o tym, z uwagi na wprowadzenie udoskonalenia produktu.

Uwaga: Ze względu na akceptowane odchylenia produkcyjne tego produktu, maksymalna moc używany może różnić się od wskazanej.

Poziom ciśnienia akustycznego mierzony zgodnie z normą EN 62841-1.

Poziom emisji drgań pokazany w tym opisie informacyjnym został obliczony zgodnie z normą EN 62841-1 i może być użyty do porównania z innymi urządzeniami. Może służyć do wstępnej oceny narażenia


Emisja drgań podczas rzeczywistego użytkowania elektronarzędzia może różnić się od całkowitej deklarowanej wartości w zależności od rodzaju użytkowania.




Konieczne jest określenie środków bezpieczeństwa dla ochrony operatora w oparciu o oszacowanie narażenia w rzeczywistych warunkach użytkowania (z uwzględnieniem wszystkich części cyklu pracy, a także czasu, kiedy urządzenie jest wyłączone i kiedy jest beczynne, oraz czasu aktywacji).

DLA URZĄDZEŃ WYPRODUKOWANYCH W UNII EUROPEJSKIEJ I W PRZYPADKU WYMAGAŃ PRAWNYCH OBOWIĄZUJĄCYCH W DANYM KRAJU:

EKOLOGIA I ZARZĄDZANIE ODPADAMI

Materiały, z których wykonane jest opakowanie tego urządzenia, znajdują się w ramach systemu zbierania, klasyfikacji oraz ich odzysku. Jeżeli chcecie Państwo się ich pozbyć, należy umieścić je w kontenerze przeznaczonym do tego typu materiałów.

	<p>Symbol ten oznacza, że jeśli chcecie się Państwo pozbyć tego produktu po zakończeniu okresu jego użytkowania, należy go przekazać przy zastosowaniu określonych środków do autoryzowanego podmiotu zarządzającego odpadami w celu przeprowadzenia selektywnej zbiórki Odpadów Urządzeń Elektrycznych i Elektronicznych (WEEE).</p>
---	---

	<p>Ten symbol oznacza, że użytkownik musi dokładnie zapoznać się z ostrzeżeniami i instrukcjami bezpieczeństwa umieszczonymi na urządzeniu przed jego użyciem.</p>
	<p>Ten symbol oznacza ostrzeżenie</p>
	<p>Ten symbol oznacza, że w narzędzie jest klasy II</p>

MT300ЕК

Многофункционални инструменти

Уважаеми клиенти,

Благодарим ви, че гласувахте доверие на Casals.

Благодарение на нашите непрекъснати усилия и нововъведения, а също и благодарение на възможно най-строгия контрол на качеството, Casals развива мощни електроинструменти за изпълнението на възможно най-изискващи работни задачи.

УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, КАСАЕЩИ ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИТЕ



ВНИМАНИЕ! Моля прочетете всички указания за безопасност, инструкции, изображения, и спецификации, придружаващи настоящия електроинструмент. Неизпълнението на описаните по-долу указания може да предизвика електроразряд, пожар и/или тежки увреждания.

Съхранете всички указания за безопасност за по-нататъшни справки.

Понятието “електроинструмент”, използвано в указанията се отнася както до елинструментите със захранване от мрежата, т.е. такива с шнур, така и до захранваните посредством с батерия, т.е. безкабелни такива.

УПОТРЕБА И ПОДДРЪЖКА

Не използвайте уреда, ако е свързан с програматор, таймер или друго устройство за автоматично включване на същия.

В никакъв случай не използвайте уреда, ако електрическият кабел или щепселът са повредени.

Преди да свържете уреда към мрежата, уверете се, че посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съвпада с напрежението на електрическата мрежа.

Включете уреда в източник на електрически ток, издържащ на най-малко 10 ампера.

Уредът следва да се използва само с доставения, съответстващ на него, електрически конектор.

Моля, не използвайте уреда, ако е паднал или ако по него се наблюдават видими следи от увреждане или течове.

Не навивайте кабела около уреда.

Не допускате притискане или прегъване на електрическия кабел.

Моля, не работете с уреда с мокри ръце.

Не шлайфайте материали, съдържащи амиант. Прахта, пораждаща се от работа с материали от амиант и/или силициеви камъни е вредна за здравето. Следва да се защитите от вдишване на такава прах, следвайки указанията за предотвратяване на рискове и произшествия.

Вземете предохранителни мерки срещу допир и вдишване на прах, произтичаща от шлайфане на дървени, на метални повърхности или на такива, боядисани с оловни бои. Използвайте меродавни средства за защита, в съответствие с нормите за безопасност.

Изключете уреда от електрозахранването, когато не го използвате, а също и преди да пристъпите към каквато и да е дейност на почистване.

Уредът е предназначен единствено за битови нужди, а не за професионална или за промишлена употреба.

Уредът е предвиден за използване, единствено от възрастни лица. Не допускате да бъде използван от неопитни лица, от инвалиди и от деца.

Уредът не е играчка! Дръжте децата под наблюдение и не допускате да си играят с уреда.

ОПИСАНИЕ И СПЕЦИФИКАЦИИ НА ИЗДЕЛИЕТО

ОПИСАНИЕ

- | | |
|---|------------------------|
| A | Прекъсвач |
| B | Регулатор на скоростта |

C	Процепи за вентилация
D	Дръжка
E	Носач
F	Лист на проникващия трион
G	Стъргалка
H	Шлифовъчна възглавничка
I	Винт и шайба
J	Шлифовъчен лист
K	Шестограден ключ

В случай, че Вашият модел уред не е окомплектован с някои от гореописаните принадлежности, те могат да бъдат закупени отделно в сервизите за техническо обслужване.

МОНТАЖ НА ЕЛЕМЕНТИТЕ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

Преди извършване на каквато и да е работа се уверете, че уредът е ИЗКЛЮЧЕН и с изваден от мрежата щепсел.

Обърнете особено внимание на приставките. Същите следва да се съхраняват съгласно указанията на производителя.

Не използвайте уреда, ако прикачените към него приставки са дефектни. В такива случаи незабавно ги заменете.

МОНТАЖ НА ПРИСТАВКИТЕ

За прикачането на приставка, разхлабете винта (I) посредством шестоградния ключ (K).

Поставете приставката (F или G) в носача (E). Щифтовете на носача следва да прилягат в отворите на приставката.

За по-удобна работа можете да поставите приставките (F или G) в носача във всякакво положение.

Закрепете приставката в носача. Затегнете винта и гайката в носача посредством шестоградния ключ.

Уверете се, че приставката е закрепена здраво.

ПОСТАВЯНЕ НА ВЪЗГЛАВНИЧКАТА ЗА ШЛИФОВАНЕ.

Поставете приставката в носача. Щифтовете на носача следва да прилягат в отворите на приставката.

Закрепете приставката в носача. Затегнете винта и гайката в носача посредством шестоградния ключ.

Уверете се, че възглавничката за шлифоване е здраво закрепена.

ВНИМАНИЕ: Отворите на използваната шурка следва да прилягат към отворите в шлифовъчната възглавничка, за да може системата за прахосъбиране да работи изправно.

УКАЗАНИЯ ЗА РАБОТА С УРЕДА

ЗАБЕЛЕЖКИ ПРЕДИ УПОТРЕБА:

Преди да свържете уреда към мрежата се уверете, че посоченото на табелката с техническите характеристики напрежение съпада с напрежението на електрическата мрежа.

УПОТРЕБА:

Подгответе уреда в зависимост от желаните режим.

Подключете уреда към електрозахранването.

Задействане уреда посредством прекъсвача за пуск/стоп (A).

ЕЛЕКТРОННО РЕГУЛИРАНЕ НА СКОРОСТТА:

Може да регулирате скоростта на уреда само чрез натискане на съответния бутон (B). Тази функция е много полезна, тъй като Ви позволява да изберете скоростта в зависимост от вида работа, която желаете да извършите.

ВНИМАНИЕ: Ако уредът работи непрекъснато на ниска скорост, полезният му живот ще се съкрати значително.

РЯЗАНЕ

Винаги оглеждайте добре предмета, който се готвите да обработите с уреда. Отстранете възможни пречки като пирони, скоби, винтове, въжета, парчета плат и остатъци от други материали.

Дълбочинното рязане може да се осъществи, единствено в меки материали, като например дървени или пластмасови дъски.

Приложете лек и равномерен натиск, за да получите изискваните резултати.

ШЛАЙФАНЕ

Приложете лек и равномерен натиск, за да получите изискваните резултати.

СТЪРГАНЕ

Изберете висока скорост.

Приложете лек и равномерен натиск, за да получите изискваните резултати.

СЛЕД ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТАТА С УРЕДА, НАПРАВЕТЕ СЛЕДНОТО:

Изключете уреда, изключвайки прекъсвача за включване/изключване.

Извадете щепсела на уреда от захранващата мрежа.

Затворете капака.

Поставете защитния калъф.

След употреба на уреда, отстранете останалите скоби или пирони от патрона.

Отстранете батерията от уреда, ако няма да го използвате за дълго време.

Почистете уреда.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕДПАЗНИ МЕРКИ:

ВНИМАНИЕ! Винаги изваждайте щепсела, преди да пристъпите към изпълнение на каквато и да било работа с уреда.

Прегледайте листа на триона, тъй като, ако върху него има отлагания на смола и лепило, това става причина за непълноценно рязане. С цел да избегнете

това, незабавно почистете трионовия лист след всяка употреба.

Прегледайте монтажните винтове: редовно преглаждайте всички монтажни винтове и се уверете, че сте ги завинтили здраво. Ако забележите разхлабен винт, моля затегнете го. В противен случай се излагате на сериозен риск.

ПОЧИСТВАНЕ НА УРЕДА

Преди почистване, изключете уреда от захранващата мрежа и го оставете да се охлади.

Почистете уреда с влажна кърпа, напоена с няколко капки миещ препарат, след което го подсушете.

За почистването на уреда не използвайте разтворители и препарати с киселинен или основен рН фактор, като белина и абразивни продукти.

Не потапяйте уреда във вода или друга течност, и не го поставяйте под течаща вода.

Ако уредът не бъде поддържан в почистено състояние, повърхността му може да се повреди и полезният му живот да значително се съкрати; освен това, употребата му става несигурна.

Консумативи

Консумативите за вашия модел уред (например, филтри и т.н.) могат да бъдат закупени при дистрибуторите и оторизирани фирми.

НЕИЗПРАВНОСТИ И РЕМОНТ НА УРЕДА

Ако уредът е повреден или наблюдавате други проблеми, свързани с него, моля отнесете го до Службата за техническо обслужване. Моля не се опитвайте да го разглобявате или ремонтирате, тъй като това може да се окаже опасно.

Ако захранващият кабел е повреден, той следва да бъде подменен. Отнесете уреда в лицензиран сервис за техническо обслужване. С цел избягване на възможни рискове, не се опитвайте да разглобявате или поправяте уреда.

ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Номинална мощност	300 W
Номинален волтаж	230-240 V~
Скорост на празен ход	15 000 – 22 000 rpm
Ъгъл при махово въртене	2,8°
Тегло	1,5 kg
Ниво на шумово налягане	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Ниво на шума	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Вибрации	< 4,464 m/s ²

Бележка: Поради подобрене на продукта, тези характеристики могат да претърпят промени без предупреждение.

Бележка: Вследствие условията при производството на настоящото изделие, максималната мощност при използването му може да се окаже различна от указаната.

Измереното средно равнище на шума е съгласно норма EN 62841-1.

Равнището на вибрации, отразено в характеристиките на информационен лист е изчислено съответствието с с норма EN 62841-1 и може да бъде използвано за сравняване на един инструмент с друг. Може да се използва като предварителна оценка на експозицията.

Вибрациите по време на действителна употреба на елинструмента може да се променят по отношение на общата обявена стойност, в зависимост вида употреба на уреда.

Необходимо е да се приложат обезопасителни мерки с цел работещият с уреда да бъде защитен. Същите следва да се основават на оценка на експозицията в действителни условия на употреба, като се вземат предвид всички етапи на оперативния цикъл, а също и броя пъти, в които машината е изключена и когато е в неработен режим, отделно от времето на задействане.

ЗА ПРОДУКТИ ОТ ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ ИЛИЛИ В СЛУЧАЙ, ЧЕ ТАКА ГО ИЗИСКВА НОРМАТИВЪТ ВЪВ ВАШАТА СТРАНА:

ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА И РЕЦИКЛИРУЕМОСТ НА ИЗДЕЛИЕТО

Материалите, от които изработена опаковката на този електроуред са включени в системата за тяхното събиране, класифициране и рециклиране. Ако желаете да се освободите от тях, използвайте обществените контейнери, пригодени за всеки отделен вид материал.

	Настоящият символ означава, че преди употребата на уреда, потребителят следва да проучи най-подробно нормите за безопасна работа уреда, както и указанията към него.
	Този символ е предупредителен
	Този символ означава, че уредът е втори клас.
	Този символ означава, че ако желаете да се освободите от уреда, след като експлоатационният му живот е изтекъл, трябва да го предадете по подходящ начин на фирма за преработка на отпадъци, оторизирана за разделно събиране на относно отпадъци от електрическо и електронно оборудване (OEEO).

MT300EK**Πολυεργαλείο**

Αξιότιμε πελάτη,

Σας ευχαριστούμε για την εμπιστοσύνη που δείχνετε στην Casals.

Χάρη στη διαρκή προσπάθεια της και την καινοτομία της, μαζί με το γεγονός ότι συμμορφώνεται με και υπερβαίνει τα αυστηρότερα πρότυπα ποιότητα, η Casals αναπτύσσει ισχυρά ηλεκτρικά εργαλεία για τις σκληρότερες εργασίες.

**ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ
ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ**

ΠΡΟΣΟΧΗ Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις οδηγίες, δείτε τις εικόνες και τις προδιαγραφές που συνοδεύουν αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο. Τυχόν μη τήρηση των οδηγιών που περιγράφονται παρακάτω θα μπορούσε να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά και/ή σοβαρούς σωματικούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για να τις συμβουλευέστε στο μέλλον.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις αναφέρεται τόσο στα ηλεκτρικά εργαλεία με ρεύμα (με καλώδιο) όσο και σε αυτά με μπαταρία (ασύρματα).

Χρήση και συντήρηση

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή όταν είναι συνδεδεμένη με προγραμματιστές, χρονοδιακόπτες ή άλλη διάταξη που ενεργοποιεί τη συσκευή αυτομάτως.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, αν το ηλεκτρικό καλώδιο ή η πρίζα έχουν φθαρεί.

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του

ρεύματος.

Συνδέστε τη συσκευή σε λήψης ρεύματος που αντέχει τουλάχιστον 10 αμπέρ.

Χρησιμοποιείτε τη συσκευή μόνο με τον ειδικό ηλεκτρικό φορτιστή που παρέχεται.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή αν έχει πέσει στο δάπεδο, αν παρουσιάζει εμφανή σημάδια φθοράς ή αν παρατηρούνται διαρροές.

Μην τυλίγετε το καλώδιο Ηλεκτρική γύρω από τη συσκευή.

Φροντίστε να μη μένει μαγκωμένο ή διπλωμένο το ηλεκτρικό καλώδιο σύνδεσης.

Μην αγγίζετε το βύσμα σύνδεσης με υγρά χέρια.

Μη λειάνετε υλικό το οποίο περιλαμβάνει αμίαντο. Η σκόνη που δημιουργείται όταν δουλεύετε με υλικά αμιάντου και/ή πέτρες πυριτίου είναι επιβλαβής για την υγεία. Πρέπει να προστατεύστε από την εισπνοή αυτού του είδους σκόνης, τηρώντας τη νομοθεσία πρόληψης κινδύνων και ατυχημάτων.

Προστατευτείτε από την επαφή και από την εισπνοή σκόνης η οποία προέρχεται από τη λείανση επιφανειών ξύλου, μετάλλου ή από επιφάνειες που έχουν ζωγραφιστεί με χρώματα μολύβδου. Χρησιμοποιείτε κατάλληλα μέσα προστασίας σύμφωνα με την εφαρμοστέα νομοθεσία για την πρόληψη κινδύνων.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ρεύμα, όταν δεν τη χρησιμοποιείτε καθώς και πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση, όχι για επαγγελματική ή βιομηχανική χρήση

Αυτή η συσκευή έχει σχεδιαστεί για να χρησιμοποιείται από ενήλικες. Μην επιτρέπετε να τη χρησιμοποιούν άτομα που δεν είναι εξοικειωμένα με αυτού του είδους τα προϊόντα, άτομα με αναπηρίες ή παιδιά.

Η παρούσα συσκευή δεν είναι παιχνίδι. Προσέχετε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.

**ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΚΑΙ ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ ΤΟΥ
ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ**

ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ

A	Διακόπτης
B	Διακόπτης ρύθμισης της ταχύτητας
C	Πλέγμα εξαερισμού
D	Λαβή
E	Βάση εργαλείων
F	Λάμα σέγας διείσδυσης
G	Αποξεστήρας
H	Μαξιλαράκι λείανσης
I	Βίδα και παξιμάδι
J	Χαρτί λείανσης
K	Κλειδί Allen

Σε περίπτωση που το μοντέλο της συσκευής σας δεν διαθέτει τα εξαρτήματα που περιγράφονται παραπάνω, αυτά τα εξαρτήματα μπορείτε να τα αποκτήσετε μεμονωμένα από τις υπηρεσίες τεχνικής συνδρομής.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΔΙΑΤΑΞΕΩΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Ελέγχετε πάντα ότι το εργαλείο έχει απενεργοποιηθεί και έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα, πριν πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε εργασία.

Να είστε ιδιαίτερος προσεκτικός με τα εξαρτήματα. Πρέπει να αποθηκεύονται και να χρησιμοποιούνται, ακολουθώντας τις οδηγίες του κατασκευαστή.

Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή, εάν τα εξαρτήματα που τη συνοδεύουν παρουσιάζουν ελαττώματα. Φροντίστε να τα αντικαταστήσετε αμέσως.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΤΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ

Όταν συναρμολογείται ένα εξάρτημα, χαλαρώστε τη βίδα (I) με το κλειδί Allen (K).

Τοποθετήστε το εξάρτημα (F ή G) στη βάση εργαλείων (E). Οι πείροι της βάσης εργαλείων πρέπει να κουμπώνουν με τα ανοίγματα του εξαρτήματος.

Για να δουλεύετε πιο άνετα, μπορείτε να τοποθετήσετε τα εξαρτήματα (F ή G) σε οποιαδήποτε θέση κουμπώματος στη βάση

εργαλείων.

Στερεώστε το εξάρτημα στη βάση εργαλείων. Σφίξτε τη βίδα και το παξιμάδι στη βάση εργαλείων με το κλειδί Allen.

Βεβαιωθείτε ότι το εξάρτημα έχει στερεωθεί καλά.

ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΤΕ ΤΟ ΜΑΞΙΛΑΡΑΚΙ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

Τοποθετήστε το εξάρτημα στη βάση εργαλείων. Οι πείροι της βάσης εργαλείων πρέπει να κουμπώνουν με τα ανοίγματα του εξαρτήματος.

Στερεώστε το εξάρτημα στη βάση εργαλείων. Σφίξτε τη βίδα και το παξιμάδι στη βάση εργαλείων με το κλειδί Allen.

Βεβαιωθείτε ότι το μαξιλαράκι λείανσης έχει στερεωθεί καλά.

ΠΡΟΣΟΧΗ: Οι σπές του χρησιμοποιημένου χαρτιού λείανσης πρέπει να προσαρμόζονται στις σπές που έχει το μαξιλαράκι λείανσης προκειμένου να δουλεύει σωστά το σύστημα συλλογής σκόνης.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

ΠΑΡΑΤΗΡΗΣΕΙΣ ΠΡΙΝ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:

Πριν συνδέσετε τη συσκευή στο ρεύμα, βεβαιωθείτε ότι η τάση που αναφέρεται στην πινακίδα σήμανσης συμπίπτει με την τάση του ρεύματος.

ΧΡΗΣΗ:

Προετοιμάστε τη συσκευή σύμφωνα με τη λειτουργία που θέλετε να χρησιμοποιήσετε.

Συνδέστε τη συσκευή στο ρεύμα.

Ανάψτε τη συσκευή, χρησιμοποιώντας τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης (A).

ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΟΣ ΈΛΕΓΧΟΣ ΤΑΧΥΤΗΤΑΣ:

Η ταχύτητα της συσκευής μπορεί να ρυθμίζεται από το χειριστήριο ελέγχου της ταχύτητας (B). Αυτή η λειτουργία είναι πολύ χρήσιμη, επειδή επιτρέπει την προσαρμογή της ταχύτητας της συσκευής ανάλογα με το είδος εργασίας που χρειάζεται να πραγματοποιηθεί.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ: Αν η συσκευή λειτουργεί συνεχώς με χαμηλές ταχύτητες, η ωφέλιμη ζωή της θα μειωθεί σημαντικά.

ΠΡΙΟΝΙΣΜΑ

Ελέγχετε πάντα το αντικείμενο στο οποίο πρόκειται να εργαστείτε, προτού χρησιμοποιήσετε τη συσκευή, και αφαιρείτε πιθανά εμπόδια, όπως καρφιά, συνδετήρες, βίδες, σχοινιά, θραύσματα και άλλα υπολείμματα υλικών.

Η κοπή με βύθιση μπορεί να επιτευχθεί μόνο σε μαλακά υλικά, όπως για παράδειγμα, ξύλινες ή πλαστικές επιφάνειες.

Εφαρμόστε ελαφριά και ομοιόμορφη πίεση για να έχετε σωστά αποτελέσματα.

ΛΕΙΑΝΣΗ

Εφαρμόστε ελαφριά και ομοιόμορφη πίεση για να έχετε σωστά αποτελέσματα.

ΞΥΣΙΜΟ

Επιλέξτε αυξημένη ταχύτητα.

Εφαρμόστε ελαφριά και ομοιόμορφη πίεση για να έχετε σωστά αποτελέσματα.

Αφού ολοκληρωθεί η χρήση της συσκευής:

Σταματήστε τη συσκευή με τον διακόπτη ενεργοποίησης/απενεργοποίησης.

Αποσυνδέστε τη συσκευή από το ηλεκτρικό δίκτυο.

Κλείστε την τάπα.

Τοποθετήστε την προστατευτική θήκη.

Αφαιρέστε τους συνδετήρες ή τα καρφιά που έχουν απομείνει στην κασετίνα μετά τη χρήση της συσκευής.

Αφαιρέστε τη μπαταρία από τη συσκευή, αν δεν πρόκειται να τη χρησιμοποιήσετε για μεγάλο χρονικό διάστημα.

Καθαρίστε τη συσκευή.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΠΕΡΙΠΟΙΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Αποσυνδέετε πάντα τη πρίζα προτού εκτελέσετε οποιαδήποτε εργασία στο μηχάνημα.

Επιθεώρηση της λάμας της σέγας: υπολείμματα ρητίνης και κόλλας επάνω στη λάμα της σέγας αποτελούν αιτίες ελλιπούς κοπής. Για να το αποφύγετε αυτό, καθαρίζετε τη λάμα της σέγας αμέσως μετά από τη χρήση της.

Επιθεώρηση των βιδών συναρμολόγησης: επιθεωρείτε τακτικά όλες τις βίδες συναρμολόγησης και να βεβαιώνετε ότι έχουν σφίξει καλά. Αν κάποια βίδα έχει χαλαρώσει, σφίξτε τη και πάλι αμέσως. Αν δεν το πράξετε, μπορεί να ελλοχεύει σοβαρός κίνδυνος.

ΚΑΘΑΡΙΟΤΗΤΑ

Αποσυνδέετε τη συσκευή από το ρεύμα και αφίστε τη να κρυώσει προτού πραγματοποιήσετε οποιαδήποτε διαδικασία καθαρισμού.

Καθαρίστε τη συσκευή με ένα υγρό πανί, εμποτισμένο με μερικές σταγόνες απορρυπαντικού και, στη συνέχεια, στεγνώστε το.

Μη χρησιμοποιείται διαλυτικά ούτε προϊόντα με όξινο ή αλκαλικό παράγοντα pH, όπως η χλωρίνη, ούτε λειαντικά προϊόντα για τον καθαρισμό της συσκευής.

Μην εμβαπίζετε ποτέ τη συσκευή σε νερό ή σε οποιοδήποτε άλλο υγρό ούτε να την τοποθετείτε κάτω από τη βρύση.

Αν η συσκευή δεν διατηρείται σε καλή κατάσταση καθαριότητας, μπορεί να υποβαθμιστεί η επιφάνειά της, μειώνοντας σημαντικά την ωφέλιμη ζωή της, αλλά και συμβάλλοντας επίσης σε χαμηλό επίπεδο ασφάλειας της συσκευής κατά τη χρήση.

Αναλώσιμα

Στους εγκεκριμένους διανομείς και καταστήματα μπορείτε να αγοράσετε αναλώσιμα (όπως φίλτρα,... για το μοντέλο της συσκευής σας).

ΠΡΟΒΛΗΜΑΤΑ ΚΑΙ ΕΠΙΣΚΕΥΕΣ

Αν η συσκευή είναι χαλασμένη ή παρατηρούνται άλλα προβλήματα, πηγαίνετε τη σε εγκεκριμένο σέρβις. Μην προσπαθήσετε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνος σας γιατί θα μπορούσατε να εκτεθείτε σε κίνδυνο.

Αν η σύνδεση με το ρεύμα έχει πρόβλημα, πρέπει να αντικατασταθεί. Μεταφέρετε τη συσκευή σε εγκεκριμένη υπηρεσία τεχνικής βοήθειας. Για να αποφύγετε πιθανούς κινδύνους, μην προσπαθείτε να την αποσυναρμολογήσετε ή να την επισκευάσετε μόνοι σας.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ:

Όνομαστική ισχύς	300 W
Όνομαστική τάση	230-240 V~
Ταχύτητα εν κενώ	15 000 – 22 000 rpm
Γωνία ταλάντωσης	2,8°
Βάρος	1,5 kg
Στάθμη ηχητικής πίεσης	LPA = 89,2 dB KPA = 3 dB
Στάθμη ηχητικής έντασης	LWA = 100,2 dB KWA = 3 dB
Δόνηση	< 4,464 m/s ²

Σημείωση: Τα εν λόγω χαρακτηριστικά μπορούν να αλλάζουν χωρίς προηγούμενη προειδοποίηση, λόγω των βελτιώσεων του προϊόντος.

Σημείωση: Λόγω των συνθηκών κατασκευής του παρόντος προϊόντος, η μέγιστη απορροφώμενη ισχύς ενδέχεται να διαφέρει από την προδιαγραφόμενη.

Στάθμη ηχητικής πίεσης με μέτρηση βάσει του προτύπου EN 62841-1.

Το επίπεδο εκπομπής δονήσεων που αναγράφεται στο παρόν φύλλο χαρακτηριστικών υπολογίστηκε σύμφωνα με το πρότυπο EN-62841-1 και μπορεί να χρησιμοποιηθεί για τη σύγκριση του εργαλείου με άλλα. Μπορεί να χρησιμοποιηθεί για μια προκαταρκτική εκτίμηση έκθεσης

Η εκπομπή δονήσεων κατά την πραγματική χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να διαφέρει από τη συνολική δηλωθείσα τιμή ανάλογα με τον τρόπο με τον οποίον χρησιμοποιείται το εργαλείο.

Είναι αναγκαίο να προσδιοριστούν τα μέτρα ασφαλείας για την προστασία του χειριστή, στη βάση εκτίμησης για τις καταστάσεις στις οποίες εκτίθεται υπό κανονικές συνθήκες

χρήσης (λαμβάνοντας υπόψη τις φάσεις του κύκλου λειτουργίας, όπως τις φορές κατά τις οποίες αποσυνδέεται η συσκευή και όταν βρίσκεται σε αναμονή, πέρα από τον χρόνο δραστηριότητας).

ΓΙΑ ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ ΚΑΙ/Η ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΠΟΥ ΤΟ ΑΠΑΙΤΕΙ ΕΤΣΙ Η ΝΟΜΟΘΕΣΙΑ ΣΤΗ ΧΩΡΑ ΚΑΤΑΓΩΓΗΣ ΣΑΣ:

ΟΙΚΟΛΟΓΙΑ ΚΑΙ ΔΥΝΑΤΟΤΗΤΑ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗΣ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Τα υλικά συσκευασίας αυτής της συσκευής, συμμετέχουν σε πρόγραμμα αποκομιδής, ταξινόμησης και ανακύκλωσης τους. Αν θέλετε να απαλλαγείτε από αυτά τα υλικά, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τους δημόσιους κάδους που ενδείκνυνται για κάθε είδος υλικού.

	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι ο χρήστης πρέπει να μελετήσει διεξοδικά τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες ασφαλείας πριν χρησιμοποιήσει τη συσκευή.
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει προειδοποίηση
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι αυτό το εργαλείο είναι κατηγορίας II.
	Αυτό το σύμβολο σημαίνει ότι εάν θέλετε να απαλλαγείτε από το προϊόν, όταν έχει ολοκληρωθεί ο κύκλος ζωής του, οφείλετε να το αναποθέσετε, με τα κατάλληλα μέσα, στα χέρια ενός διαχειριστή αποβλήτων, εγκεκριμένου για την επιλεκτική συλλογή αποβλήτων ειδών ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (ΑΗΗΕ).

<p>يعني هذا الرمز أنه ينبغي على المستخدم أن يدرس بعناية تحذيرات السلامة وتعليمات الجهاز قبل استخدامه.</p>	
<p>يعني هذا الرمز تحذير</p>	
<p>يعني هذا الرمز أنه من الدرجة الثانية</p>	
<p>يعني هذا الرمز أنه إذا كنت ترغب بالتخلص من المنتج بعد انتهاء عمره، فيجب إيداعه عن طريق الوسائل المناسبة بيد وكيل نفايات معتمد للجمع الانتقائي من نفايات الأجهزة الكهربائية والإلكترونية (WEEE).</p>	

طويلة من الوقت.

نظف الجهاز.

الصيانة والعناية

تنبيه: قم دائماً بإزالة القابس قبل القيام بأي عمل على الجهاز.

فحص شفرة المنشار: رواسب الراتنج والغراء على شفرة المنشار هي سبب القطوعات الضعيفة. لتجنب ذلك، قم بتنظيف شفرة المنشار مباشرة بعد كل استخدام.

افحص براغي التثبيت: افحص بانتظام جميع براغي التثبيت وتحقق من إحكام شدها. إذا كان أي برغي مفكوكاً، فأعد شده على الفور. قد يؤدي عدم القيام بذلك إلى مخاطر جسيمة.

التنظيف:

افصل الجهاز من التيار الكهربائي واتركه يبرد قبل البدء بأي عملية تنظيف.

نظف الجهاز بقطعة قماش مبللة ومشرية بضع قطرات من منظف وجففه بعد ذلك.

لا تستخدم مواد مذيبة ولا منتجات بعنصر رقم هيدروجيني حمضي أو أساسي مثل المبيضات ولا منتجات كاشطة لتنظيف الجهاز.

لا تغطس الجهاز في الماء أو أي سائل آخر، ولا تضعه تحت الصنبور.

إذا لم يتم الاحتفاظ بالجهاز في حالة جيدة من النظافة، فقد يتدهور سطحه، لا سيما تقليل عمره الافتراضي وحتى جعله غير آمن للاستخدام.

مواد قابلة للاستهلاك

يمكن شراء المواد القابلة للاستهلاك (مثل المرشحات، إلخ.) لطراز الجهاز الخاص بك عند الوكلاء والمُتاجر المعتمدين.

أمور غير عادية والتصليح

إذا كان الجهاز به عيب أو لوحظت مشاكل أخرى، فخذها إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية. لا تحاول فكها أو إصلاحه بنفسك لأنه قد ينتج عنه خطر.

إذا كان التوصيل بالكهرباء تالفاً، فيجب استبداله. خذ الجهاز إلى مركز خدمة معتمد للمساعدة التقنية. لتجنب المخاطر المحتملة، لا تحاول تفكيكه أو إصلاحه بنفسك.

المواصفات:

القوة الاسمية	003 واط
الجهد الاسمي	042-032 فولت-
السرعة في الفراغ	00051 - 00022 دورة في الدقيقة
زاوية التآرجح	8.2 درجة
الوزن	5.1 كغ
مستوى ضغط الصوت	Bd 2,98 = APL Bd 3 = APK
مستوى قوة الصوت	Bd 2,001 = AWL Bd 3 = AWK
الاهتزاز	2s/m 464,4 >

ملاحظة: يمكن أن تكون هذه المواصفات خاضعة للتغيرات بدون سابق إنذار، لدواعي التحسينات في المنتج.

ملاحظة: نظراً لظروف تصنيع هذا المنتج، قد تختلف القوة القصوى للاستخدام عن تلك المحددة.

تم قياس مستوى ضغط الصوت وفقاً للمعيار EN 62841-1.

تم قياس مستوى انبعاث الاهتزازات المشار إليه في ورقة المواصفات هذه طبقاً للمعيار EN 62841-1 ويمكن استخدامه لإجراء مقارنة بين أداة وأخرى. يمكن استخدامه كتقييم أولي للتعرض للخطر

قد تختلف انبعاثات الاهتزازات أثناء الاستخدام الفعلي للأداة الكهربائية عن القيمة الإجمالية المعلنة اعتماداً على نوع الاستخدام.

من الضروري تحديد تدابير السلامة لحماية المشغل بناء على تقدير التعرضات للخطر في ظروف الاستخدام الحقيقية (مع الأخذ بعين الاعتبار أجزاء دورة التشغيل مثل المرات التي يفصل فيها الجهاز وعندما يكون في راحة، فضلاً عن وقت التفعيل).

بالنسبة للمنتجات من الاتحاد الأوروبي و/أو في حال تتطلب ذلك اللوائح في بلدك الأصلي:

البيئة وإعادة تدوير المنتج

يتم دمج المواد التي تشكل تعبئة هذا الجهاز في نظام جمع وفرز وإعادة تدوير لها. إذا كنت ترغب في التخلص منها، يمكنك استخدام الحاويات العامة المناسبة لكل نوع من أنواع المواد.

تركيب أجهزة السلامة

الاستخدام:

تأكد دائماً من إطفاء الجهاز وفصله قبل القيام بأي عملية.

قم بإعداد الجهاز وفقاً للوظيفة المطلوب القيام بها.

أوصل قابس الجهاز بالتيار الكهربائي.

توخ الحذر الشديد مع الملحقات. يجب تخزينها واستخدامها باتباع

تعليمات الشركة المصنعة.

قم بتفعيل الجهاز باستخدام مفتاح التشغيل/الإيقاف (A).

لا تستعمل الجهاز إذا كانت الأدوات الملحقة المركبة به فيها عيوب.

اشرع باستبدالها على الفور.

التحكم الإلكتروني للسرعة:

يمكن تنظيم سرعة الجهاز من خلال مقبض التحكم بالسرعة (B).

هذه الوظيفة مفيدة جداً لأنها تتيح تكييف سرعة الجهاز لنوع

العمل المطلوب القيام به.

تحذير: إذا كان الجهاز يعمل بشكل مستمر بسرعة بطيئة، فسيتم

تقليل العمر الافتراضي للجهاز بشكل كبير.

تركيب الملحقات

إذا تم تركيب أحد الملحقات، فقم بفك البرغي (I) باستخدام مفتاح

ألين (K).

ضع الملحق (F أو G) في حامل الأداة (E). يجب أن تتناسب

المشابك الموجودة على حامل الأداة مع الفتحات الموجودة على

الملحق.

النشر

تحقق دائماً من قطعة العمل قبل استخدام الجهاز وقم بإزالة أي

عوائق مثل المسامير والدبابيس والبراغي والحبال والخرق وغيرها

من بقايا المواد.

لعمل براحة أكبر، يمكنك وضع الملحقات (F أو G) في أي موضع

تثبيت في حامل الأداة.

ثبت الملحق بحامل الأداة. شد البرغي والصامولة في حامل الأداة

بمفتاح ألين.

لا يمكن إجراء القطع بالغطس إلا على مواد لينة، مثل الألواح

الخشبية أو البلاستيكية.

تأكد من أن الملحق مثبت بإحكام.

ضع ضغطاً خفيفاً ومتساوياً للحصول على نتائج صحيحة.

وضع وسادة الصنفرة

ضع الملحق بحامل الأداة. يجب أن تتناسب المشابك الموجودة على

حامل الأداة مع الفتحات الموجودة على الملحق.

ضع ضغطاً خفيفاً ومتساوياً للحصول على نتائج صحيحة.

ثبت الملحق بحامل الأداة. شد البرغي والصامولة في حامل الأداة

بمفتاح ألين.

الكشط

حدد سرعة عالية.

تأكد من أن وسادة الصنفرة مثبتة بإحكام.

ضع ضغطاً خفيفاً ومتساوياً للحصول على نتائج صحيحة.

تنبيه: يجب أن تتناسب الفتحات الموجودة في ورق الصنفرة

المستخدم مع الفتحات الموجودة في وسادة الصنفرة حتى يعمل

نظام جمع الغبار بالشكل الصحيح.

بعد الانتهاء من استعمال الجهاز:

أوقف الجهاز عن طريق ترك مفتاح التشغيل/الإيقاف.

افصل قابس الجهاز من التيار الكهربائي.

إرشادات الاستعمال

أغلق الغطاء.

ملاحظات أولية للاستعمال:

ضع الغطاء الواقي.

قم بإزالة الدبابيس أو المسامير المتبقية من الخرطوشة بعد استخدام

الجهاز.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على

لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

قم بإزالة البطارية من الجهاز إذا كنت تنوي عدم استخدامه لمدة

MT300EK

متعدد الأدوات

عززي الزبون

نشكرك على ثقتك في Casals.

يفضل جهودها المستمر وابتكارها، إلى جانب اجتياز ضوابط الجودة الأكثر صرامة، تطور Casals الأدوات الكهربائية القوية لأصعب الأعمال.

تحذيرات السلامة العامة للأدوات الكهربائية



تنبيه إقرأ تحذيرات السلامة والإرشادات والرسوم

التوضيحية والمواصفات المرفقة مع هذه الأداة الكهربائية. قد يؤدي عدم اتباع الإرشادات المذكورة أدناه إلى حدوث صدمة كهربائية وأو نشوب حريق وأو إصابات خطيرة.

احتفظ بالتحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

يشير مصطلح «الأداة الكهربائية» المستخدم في التحذيرات إلى كل من الأدوات الكهربائية التي تعمل بالتيار الكهربائي (الاسلكية) وبالبطارية (الاسلكية).

الاستخدام والعناية

لا تستعمل الجهاز وهو مرتبط بمبرمج أو مؤقت أو جهاز آخر يقوم بتوصيل الجهاز تلقائياً.

لا تستخدم الجهاز إذا كان السلك الكهربائي أو القابس تالفين.

قبل توصيل الجهاز بالتيار الكهربائي، تحقق من أن الجهد المبين على لوحة المواصفات مطابقاً لجهد التيار الكهربائي.

قم بتوصيل الجهاز بمأخذ تيار كهربائي يدعم 01 أمبير على الأقل.

لا تستخدم الجهاز إلا مع الموصل الكهربائي المحدد المرفق.

لا تستخدم الجهاز إذا سقط على الأرض أو إذا كان هناك علامات واضحة من التلف أو إذا لوحظت تسربات.

لا تلف السلك الكهربائي حول الجهاز.

لا تترك سلك التوصيل الكهربائي يظل عالقاً أو منثنياً.

لا تلمس القابس ويديك مبللتين.

لا تجلخ مادة تحتوي على الأسبست. يعتبر الغبار المتولد عند العمل بمواد الأسبست وأو أحجار السيليكا ضاراً للصحة. يجب عليك حماية نفسك من استنشاق هذا النوع من الغبار باتباع لوائح الوقاية من المخاطر والحوادث.

احم نفسك من ملامسة واستنشاق الغبار الناتج عن صنفرة الأسطح الخشبية أو المعدنية أو المطلية بدھانات الرصاص. استخدم وسائل الحماية المناسبة للوائح المعمول بها بشأن منع المخاطر.

افصل الجهاز من التيار الكهربائي عند عدم استعماله وقبل القيام بأي عملية تنظيف.

تم إعداد هذا الجهاز للاستعمال المنزلي فقط، وليس للاستعمال المهني أو الصناعي.

تم تصميم هذا الجهاز للاستخدام من قبل البالغين. لا تسمح أن يستخدمه أشخاص غير معتادين على هذا النوع من المنتجات أو معوقين أو أطفال.

إن هذا الجهاز ليس لعبة. انتبه للأطفال وتأكد من أنهم لا يلعبون بالجهاز.

الوصف ومواصفات المنتج

الوصف

A	مفتاح
B	منظم السرعة
C	فتحات التهوية
D	مقبض
E	حامل الأداة
F	شفرة منشار الغطس
G	مكشطة
H	وسادة صنفرة
I	برغي وحلقة
J	ورقة صنفرة
K	مفتاح ألين

في حال لم يكن لدى طراز جهازك الملحقات المذكورة أعلاه، يمكن أيضاً شراؤها بشكل منفصل في مركز خدمات الصيانة التقنية.

Español

GARANTÍA Y ASISTENCIA TÉCNICA

Este producto goza del reconocimiento y protección de la garantía legal de conformidad con la legislación vigente. Para hacer valer sus derechos o intereses debe acudir a cualquiera de nuestros servicios de asistencia técnica oficiales.

Podrá encontrar el más cercano accediendo al siguiente enlace web: <http://casalstools.es/>

También puede solicitar información relacionada poniéndose en contacto con nosotros por el teléfono que aparece al final de este manual.

Puede descargar este manual de instrucciones y sus actualizaciones en <http://casalstools.es>

Català

GARANTIA I ASSISTÈNCIA TÈCNICA

Aquest producte gaudeix del reconeixement i protecció de la garantia legal de conformitat amb la legislació vigent. Per fer valer els seus drets o interessos ha d'acudir a qualsevol dels nostres serveis d'assistència tècnica oficials.

Podrà trobar el més proper accedint al següent enllaç web: <http://casalstools.es/>

També pot demanar informació relacionada posant-se en contacte amb nosaltres al telèfon que apareix al final d'aquest manual.

Podeu descarregar aquest manual d'instruccions i les seves actualitzacions a <http://casalstools.es>

English

WARRANTY AND TECHNICAL ASSISTANCE

This product enjoys the recognition and protection of the legal guarantee in accordance with current legislation. To enforce your rights or interests you must go to any of our official technical assistance services.

You can find the closest one by accessing the following web link: <http://casalstools.es/>

You can also request related information by contacting us.

You can download this instruction manual and its updates at <http://casalstools.es/>

Français

GARANTIE ET ASSISTANCE TECHNIQUE

Ce produit est reconnu et protégé par la garantie établie conformément à la législation en vigueur. Pour faire valoir vos droits ou intérêts, vous devrez vous adresser à l'un de nos services d'assistance technique agréés.

Pour savoir lequel est le plus proche, vous pouvez accéder au lien suivant : <http://casalstools.es/>

Vous pouvez aussi nous contacter pour toute information.

Vous pouvez télécharger ce manuel d'instructions et ses mises à jour sur <http://casalstools.es/>

Deutsch

GARANTIE UND TECHNISCHER SERVICE

Dieses Produkt ist von der gesetzlichen Garantie gemäss der geltenden Gesetzgebung geschützt. Um Ihre Rechte und Interessen geltend zu machen, müssen Sie eines unserer offiziellen Servicezentren aufsuchen.

Über folgenden Link finden Sie ein Servicezentrum in Ihrer Nähe: <http://casalstools.es/>

Sie können auch Informationen anfordern, indem Sie sich mit uns in Verbindung setzen.

Sie können dieses Benutzerhandbuch und seine Aktualisierungen unter <http://casalstools.es/>

Italiano

GARAZIA E ASSISTENZA TECNICA

Questo prodotto possiede il riconoscimento e la protezione della garanzia legale di conformità con la legislazione vigente. Per far valere i suoi diritti o interessi, dovrà rivolgersi a uno qualsiasi dei nostri servizi ufficiali di assistenza tecnica.

Può trovare il più vicino cliccando sul seguente link: <http://casalstools.es/>

Inoltre, può richiedere informazioni mettendosi in contatto con noi.

Può scaricare questo manuale di istruzioni e i suoi aggiornamenti da <http://casalstools.es/>

Português

GARANTIA E ASSISTÊNCIA TÉCNICA

Este produto goza do reconhecimento e proteção da garantia legal em conformidade com a legislação em vigor. Para fazer valer os seus direitos ou interesses, deve recorrer sempre aos nossos serviços oficiais de assistência técnica.

Poderá encontrar o mais próximo de si através do seguinte website: <http://casalstools.es/>

Também pode solicitar informações relacionadas, pondo-se em contacto conosco.

Pode fazer o download deste manual de instruções e suas atualizações em <http://casalstools.es/>

Nederlands

GARANTIE EN TECHNISCHE ONDERSTEUNING

Dit product valt onder de legale garantiëvoorwaarden zoals bepaald in de actuele wetgeving. Om een beroep te doen op uw rechten of aanspraken kunt u contact opnemen met onze officiële technische service.

U kunt de dichtstbijzijnde technische service vinden op de website: <http://casalstools.es/>

Voor verdere informatie kunt u ook contact met ons opnemen.

U kunt deze gebruiksaanwijzing en eventuele actualiseringen ervan downloaden via <http://casalstools.es/>

Polski

GWARANCJA I SERWIS TECHNICZNY

Ten produkt jest uznawany i chroniony prawną gwarancją zgodnie z obowiązującymi przepisami. W celu wyegzekwowania swoich praw lub interesów, należy udać się do dowolnego z naszych oficjalnych usług pomocy technicznej.

Najbliższy punkt można znaleźć, korzystając z poniższego linku: <http://casalstools.es/>

Można również poprosić o informacje, kontaktując się z nami.

Można też pobrać niniejszą instrukcję obsługi i jej aktualizacje na <http://casalstools.es/>

Ελληνικά

ΕΓΓΥΗΣΗ ΚΑΙ ΤΕΧΝΙΚΗ ΥΠΟΣΤΗΡΙΞΗ

Το παρόν προϊόν αναγνωρίζεται και προστατεύεται από τη νόμιμη εγγύηση συμμόρφωσης προς την ισχύουσα νομοθεσία. Για να διεκδικήσετε τα δικαιώματά ή συμφέροντά σας πρέπει να απευθυνθείτε σε οποιοδήποτε από τα επίσημα γραφεία μας τεχνικής υποστήριξης.

Για να βρείτε το πιο κοντινό σε εσάς, ανατρέξτε στην ιστοσελίδα: <http://casalstools.es/>

Μπορείτε επίσης να ζητήσετε πληροφορίες, επικοινωνώντας μαζί μας.

Μπορείτε να «κατεβάσετε» από το διαδίκτυο το παρόν εγχειρίδιο οδηγιών και τις σχετικές ενημερώσεις του στο <http://casalstools.es/>

Русский

ГАРАНТИЯ И ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

Этот продукт защищен юридической гарантией в соответствии с действующим законодательством. Чтобы обеспечить соблюдение ваших прав или интересов, вы должны обратиться в любую из наших официальных служб по технической поддержке клиентов.

Вы можете найти ближайшие из центров, пройдя по следующей веб-ссылке: <http://casalstools.es/>

Вы также можете запросить соответствующую информацию, связавшись с нами (см. последнюю страницу руководства).

Вы можете скачать это руководство и обновления к нему по адресу <http://casalstools.es/>

Română

GARANȚIE ȘI ASISTENȚĂ TEHNICĂ

Acest produs beneficiază de recunoașterea și protecția garanției legale în conformitate cu legislația în vigoare. Pentru a vă exercita drepturile sau interesele, trebuie să vă adresați unuia dintre serviciile noastre oficiale de asistență tehnică.

Puteți găsi cel mai apropiat serviciu de asistență tehnică accesând următorul link web: <http://casalstools.es/>

De asemenea, puteți solicita informații conexe, contactând-ne (consultați ultima pagină a manualului).

Puteți descărca acest manual de instrucțiuni și actualizările sale la <http://casalstools.es/>

Български

ГАРАНЦИЯ И ТЕХНИЧЕСКА ПОМОЩ

Настоящият продукт има законна гаранция, в съответствие с действащото законодателство. За да упражните правата си на потребител следва да се насочите към някой от нашите оторизирани сервиси.

Най-близкия до Вас сервис можете да откриете на следния линк: <http://casalstools.es/>

Също така, можете да потърсите информация, свързвайки се с нас (вижте на последната страница на наръчника).

Наръчника с указания и неговите осъвременявания можете да свалите на следния <http://casalstools.es/>

عربي

الضمان والمساعدة التقنية

يحتضن هذا المنتج بالاعتراف والحمية من الضمان القانوني وفقاً للتشريعات النافذة. لطلب حقوقك أو مصالحك يجب عليك مراجعة أي

مركز من مراكزنا لخدمات المساعدة التقنية الرسمية.

يمكنك العثور على الأقرب عن طريق الدخول إلى رابط

الموقع التالي:

<http://casalstools.es/> (حسب العلامة التجارية)

كما يمكنك طلب المعلومات ذات الصلة عن طريق الاتصال

بنا عبر الهاتف

ويمكنك تحميل دليل التعليمات هذا وتحديثاته على الموقع

<http://casalstools.es>

COUNTRY	ADDRESS	PHONE
Algeria	Zone d'Activite, N° 62, Constantine	213770777756
Argentina	Av. del Libertador 1298,(B1638BEY), Vicente López (Pcia. Buenos Aires)	541153685223
Belgium	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Bulgaria	265,Okolovrasten Pat, Mladost 4, 1766, Sofia	35929211120 / 35929211193
Congo (Republic of)	98 Blvd General Charles de Gaulle, Pointe Noire	242066776656
Cyprus	20, Bethlehem Str. / P.O.Box 20430, 2033, Strovolos	35722711300
Czech Republic	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Equatorial Guinea	SN Av Patricio Lumumba y C/ Jesus B, Bata	00240 333 082958 / 00240 333 082453
Equatorial Guinea	Calle de las Naciones Unidas, PO box 762, Malabo	240333082958 / 240333082453
España	Avda Barcelona, S/N, 25790 Oliana (Lleida) atencioncliente@taurus.es	902 118 050
France	Za les bas musats 18, 89100, Malay-le-Grand	03 86 83 90 90
Ghana	Ederick Place, Accra-Ghana	302682448 / 302682404
Gibraltar	11 Horse Barrack Lane, 54000, Gibraltar	00350 200 75397 / 00350 200 41023
Greece	Sapfous 7-9, 10553, Athens	+30 21 0373 7000
Hong Kong	Unit H,13/F., World Tech Centre, Hong kong	(852) 2448 0116 / 9197 3519
Hungary	Késmárk utca 11-13, 1158, Budapest	+36 1 370 4519
India	C-175, Sector-63, Noida, Gautam Budh Nagar - 201301, Delhi	(+91) 120 4016200
Ivory Coast	01 Rue Des Carrossiers-Zone 3, B.P 3747, Abidjan 01 (RCI)	22521251820 / 225 21 353494

Luxembourg	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Marruecos	Big distribution society 4 Rue 13 Lot. Smara Oulfa, Casablanca	(+212) 522 89 40 21
Mauritania	134 Avenue Gamal Abdener Ilot D, Nouakchott	2225254469 / 2225251258
Mexico	Rosas Moreno N° 4-203 Colonia de San Rafael C.P. 06470 – Delegación Cuauhtémoc, Ciudad de México	(+52) 55 55468162
Montenegro	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Netherlands	Mariëndonkstraat 5, 5154 EG, Elshout	31620401500
Nigeria	8, Isaac; John Str.G.R.A Ikeja Lagos	23408023360099
Paraguay	Denis Roa 155 c/ Guido Spano, Asunción	21665100
Peru	Calle los Negocios 428, Surquillo, Lima	(511) 421 6047
Portugal	Avenida Rainha D. Amélia, nº12-B, 1600-677, Lisboa	+351 210966324
Romania	Dudesti Pantelimon 23, 410554, Bucharest	031.805.49.58
Serbia	Rastovac bb, 81400, Niksic	+382 40 217 055
Slovakia	Milady Horakove 357/4, 568 02, Svitavy	420 461 540 130
Southafrica	Unit 25 & 26, San Croy Office Park, Die Agora Road, Croydon, Kempton Park, 1619, Johannesburg	(+27) 011 392 5652
Tunisia	2, Rue de Turquie, Tunis	21671333066
Ukraine	Block 6, Ap Housing Estate Topol-2, B, 49000, Dnepropetrovsk	380563704161 / 380563704161
Uruguay	Luis Alberto de Herrera 3468, 11600, Montevideo	598 2209 28 00
Vietnam	Lot 7 Ind. Zone for, Ha Noi	84437658111 / 84437658110



www.casalstools.es